



First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

Agriculture and Forestry

Agriculture et des forêts

Chair:
The Honourable LEONARD J. GUSTAFSON

Président:
L'honorable LEONARD J. GUSTAFSON

Thursday, June 7, 2001

Le jeudi 7 juin 2001

Issue No. 10

Fascicule n° 10

Thirteenth meeting on:
International trade in agricultural and agri-food
products, and short-term and long-term measures
for the health of the agricultural and the agri-food
industry in all regions of Canada

Treizième réunion concernant:
Le commerce international des produits agricoles et
agroalimentaires et les mesures à court et à long
termes pour la santé du secteur agricole et
agroalimentaire dans toutes les régions du Canada

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Leonard J. Gustafson, *Chair*

The Honourable Jack Wiebe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Banks	* Lynch-Staunton
* Carstairs, P.C. (or Robichaud, P.C.)	(or Kinsella)
Christensen	Oliver
Fraser	Stratton
Gill	Tkachuk
LeBreton	Tunney

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Banks was substituted for that of the Honourable Senator Fairbairn, P.C. (*June 6, 2001*).

The name of the Honourable Senator Fraser was substituted for that of the Honourable Senator Hubley (*June 6, 2001*).

The name of the Honourable Senator Christensen was substituted for that of the Honourable Senator Chalifoux (*May 30, 2001*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président: L'honorable Leonard J. Gustafson

Vice-président: L'honorable Jack Wiebe

et

Les honorables sénateurs:

Banks	* Lynch-Staunton
* Carstairs, c.p. (ou Robichaud, c.p.)	(ou Kinsella)
Christensen	Oliver
Fraser	Stratton
Gill	Tkachuk
LeBreton	Tunney

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Banks est substitué à celui de l'honorable sénateur Fairbairn, c.p. (*le 6 juin 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Fraser est substitué à celui de l'honorable sénateur Hubley (*le 6 juin 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Christensen est substitué à celui de l'honorable sénateur Chalifoux (*le 30 mai 2001*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, June 7, 2001

(15)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:34 a.m. in Room 505, Victoria Building, the Deputy Chair, the Honourable Senator Jack Wiebe, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Christensen, Fraser, Gill, Oliver, Stratton, Tunney and Wiebe (8).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: June Dewetering.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, March 20, 2001, the committee continues to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada. (For complete text of Order of Reference see proceedings of the committee, Issue No. 2.)

WITNESSES:

From the Agricultural Producers Association of Saskatchewan:

Terry Hildebrandt, President;

Cecilia Olver, Director.

Mr. Hildebrandt made a statement, and with Ms Olver, answered questions.

At 10:30 a.m., the committee proceeded *in camera*.

The Honourable Senator Gill moved, — That the committee permit the Chair to seek permission from the Senate, notwithstanding usual practices, to deposit its report on the present and future state of forestry with the Clerk of the Senate if the Senate is not sitting.

The question being put on the motion, it was agreed.

The Honourable Senator Tunney moved, — That the committee approve the supplementary budget in the following amount to study international trade, and the short-term and the long term measures for the health of the agriculture and the agri-food industry in all regions in Canada.

Professional and Other Services	\$ 2,500.00
Transportation and Communications	73,850.00
Other Expenditures	<u>2,000.00</u>
Total	\$ 78,350.00

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le jeudi 7 juin 2001

(15)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, 8 h 34, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Jack Wiebe (*vice-président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Christensen, Fraser, Gill, Oliver, Stratton, Tunney et Wiebe (8).

Également présente: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: June Dewetering.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 20 mars 2001, le comité poursuit son examen du commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et des mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 2 du comité.*)

TÉMOINS:

De l'Association des producteurs agricoles de la Saskatchewan:

Terry Hildebrandt, président;

Cecilia Olver, directrice.

M. Hildebrandt fait une déclaration et, de concert avec Mme Olver, répond aux questions.

À 10 h 30, le comité se réunit à huis clos.

L'honorable sénateur Gill propose, — Que le comité autorise la présidence à demander au Sénat la permission, nonobstant les règles d'usage, de déposer son rapport sur l'état actuel et futur des forêts auprès du greffier du Sénat, si le Sénat ne siège pas.

La question, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Tunney propose, — Que le comité adopte le projet supplémentaire suivant pour l'étude sur le commerce international et les mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada.

Services professionnels et autres	2 500 \$
Transports et communications	73 850 \$
Autres dépenses	<u>2 000 \$</u>
Total	78 350 \$

The question being put on the motion, it was agreed.

At 10:43 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 10 h 43, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Daniel Charbonneau

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, June 7, 2001

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:34 a.m. to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada.

Senator Jack Wiebe (*Deputy Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Deputy Chairman: Honourable senators, the Senate Standing Committee on Agriculture and Forestry has reached a milestone. Today will be our first meeting transmitted live over the Internet. I would like to take this opportunity to welcome all of those people watching us on their computers this morning. I am very pleased we now have another way of communicating with Canadians on the very important issues dealt with in the agriculture committee.

I welcome the Agricultural Producers Association of Saskatchewan to our meeting. This new group has started in the province of Saskatchewan. It has as its objective to represent all agricultural producers in the province of Saskatchewan. From my personal perspective, it is something that is long overdue. With us this morning is the president of that association, Mr. Terry Hildebrandt and Ms Cecilia Olver, Director of the Agricultural Producers Association of Saskatchewan.

Mr. Terry Hildebrandt, President, Agricultural Producers Association of Saskatchewan: Honourable senators, it is an honour and a pleasure to be invited to go through our proposal this morning. We are a new organization in Saskatchewan put together with elected representatives to speak on behalf of the agriculture industry. Our proposal has been compiled from information gathered from our producer members in town hall meetings held this past winter. We have set up a structure to help solve the problems with which our industry is faced.

I will highlight the Strategic Transition and Agricultural Revitalization for Tomorrow program, the START program, and will answer any questions that you might have.

The agriculture producers recognize and state that the grains and oilseed sector is an important and valuable part of Canadian agriculture. This is especially true in Western Canada, and we believe it would be short-sighted to abandon the industry to the difficulties farmers find themselves in. Nevertheless, as producers we realize that there needs to be some rationalization. The START proposal provides an example of producers willing to do to their part to change.

The grains and oilseeds sector is currently experiencing a unique set of circumstances that hinders the ability of producers to adjust to changing conditions and to diversify within agriculture.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 7 juin 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 8 h 34 pour examiner le commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et les mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada.

Le sénateur Jack Wiebe (*vice-président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le vice-président: Honorables sénateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts est aujourd'hui à un point tournant. C'est en effet la première fois qu'une de nos réunions est diffusée en direct sur Internet. Je tiens à profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à tous ceux qui nous regardent à leur écran d'ordinateur ce matin. Je suis très heureux que nous disposions d'une autre manière de communiquer avec les citoyens sur les questions importantes dont s'occupe le Comité de l'agriculture.

Je souhaite la bienvenue à l'Association des producteurs agricoles de la Saskatchewan. Il s'agit d'une nouvelle association qui a vu le jour dans la province. Elle s'est donnée pour objectif de représenter tous les producteurs agricoles de la province. J'estime quant à moi qu'il y a longtemps que cela aurait dû se faire. Nous recevons ce matin le président de l'Association, M. Terry Hildebrandt et Mme Cecilia Olver, directrice de l'Association.

M. Terry Hildebrandt, président, Association des producteurs agricoles de la Saskatchewan: Mesdames et messieurs les sénateurs, c'est un honneur et un plaisir pour moi d'être invité à vous présenter notre proposition ce matin. Nous sommes une nouvelle association de la Saskatchewan dont les membres sont élus pour parler au nom du secteur de l'agriculture. La proposition que nous allons vous présenter vient de renseignements rassemblés auprès de nos adhérents à l'occasion d'assemblées tenues l'hiver dernier. Nous avons créé une structure qui doit aider à résoudre les problèmes auxquels notre secteur fait face.

Je vais vous décrire le Programme de transition stratégique et de revitalisation de l'agriculture de l'avenir, appelé START, et je répondrai à vos questions.

Les producteurs agricoles considèrent que le secteur des céréales et des oléagineux est une composante précieuse et importante de l'agriculture canadienne. C'est particulièrement le cas dans l'ouest du pays et nous estimons que ce serait faire preuve de manque de prévoyance de laisser le secteur se débattre seul avec les difficultés auxquelles sont confrontés les agriculteurs. Néanmoins, une rationalisation du secteur de la culture céréalière est nécessaire. Le programme START, que nous proposons, montre comment les producteurs sont prêts eux aussi à s'adapter.

Le secteur des céréales et des oléagineux fait face actuellement à des circonstances exceptionnelles qui empêchent les producteurs de s'adapter à l'évolution de la conjoncture et de diversifier leur activité au sein du secteur.

While Canada has programs designed as safety nets, there is a need for long-term strategic plans to facilitate the transformation and the economic development of Canada in the 21st century.

START is a three-phase agricultural strategy built on information gathered from the APAS membership and with suggestions from the University of Saskatchewan.

START is designed as a national program. We feel the program can be very easily and economically administrated through the different crop insurance agencies that are set up in the different provinces. In this way, we feel that administration costs could be kept to a minimum.

I mentioned START's three-phase strategic plan. On page 6 of your brief you will find the basic principles and goals of this program. We feel that individual producers manage their resources better.

START supports farmers with a series of environmental diversification and transition incentives that do not handcuff the producer's management options. The Canadian government must not allow an efficient commercial sector such as grains and oilseeds to be dismantled or crippled because of unfair international trade practices by competitors or because of abrupt shifts in the direction of Canadian agriculture policy. The removal of the Crow rate has hurt us. The process of transition and value-added venture must be intensified, strengthened and hastened so that the agriculture sector is better able to cope with future downturns. The present lack of capital and credit is substantially hindering the process transition and value-added ventures within the Canadian farm sector. Any program that creates change in the agriculture sector must be phased in over a period of time. Increased environmental conservation is of benefit to all Canadians and the landowners must be paid for their protection, conservation and cleaning of this environment.

START is flexible and will achieve the following goals. It will put money into the hands of farmers quickly. It will contribute to the revitalization of rural communities by increasing economic activity. It will encourage young farmers and families to remain on the land. It will provide funding for value-added ventures. It will allow a level of flexibility to the agriculture producer's management decision processes and help create positive options for transition, diversification and expert growth within agriculture. It will increase net farm income by removing marginal land from crop production while paying producers annual rent for environmental benefits. It will help break rotation cycles and, provide significant environmental benefits for all Canadians, such as enhanced wildlife habitat, wetlands conservation and improved air and water quality. It will help to develop weed resistance.

Certes, le Canada dispose de programmes destinés à servir de filet de sécurité, mais il est nécessaire de mettre en place un plan stratégique à long terme pour effectuer la transformation et le développement économique de l'agriculture canadienne au XXI^e siècle.

Le programme START est une stratégie agricole en trois phases élaborée à partir des informations recueillies auprès des membres de l'APAS et à partir de suggestions du département d'économie agricole de l'Université de la Saskatchewan.

START est conçu comme un programme national. Il pourrait facilement et à peu de frais être administré par les divers régimes d'assurance-récolte provinciaux. Les frais d'administration pourraient ainsi être réduits au minimum.

J'ai dit que START est un plan stratégique en trois temps. Vous trouverez en page 7 du mémoire notre déclaration de principes et objectifs. Nous sommes d'avis que les producteurs sont les mieux placés pour gérer leurs ressources.

START apporte un soutien aux agriculteurs sous la forme de mesures d'encouragement aux pratiques respectueuses de l'environnement, à la diversification, qui ne circonscrivent pas les options des producteurs en matière de gestion. Le gouvernement canadien ne doit pas permettre qu'un secteur de ferme commerciale dynamique, comme celui des céréales et des oléagineux, soit démantelé ou paralysé à cause des pratiques commerciales inévitables de nos concurrents étrangers, ou par suite de changements abrupts apportés à l'orientation de la politique agricole canadienne. La suppression du tarif du Nid-de-Corbeau nous a porté préjudice. Le processus de transition et de création de valeur ajoutée doit être intensifié, consolidé et accéléré afin que l'agriculture puisse être en meilleure posture pour faire face à d'éventuels ralentissements. La pénurie de capital et d'instruments de crédit freine considérablement la transition et la création de valeur ajoutée au sein du secteur agricole canadien. Tout programme qui entraîne des changements dans le secteur agricole doit être introduit graduellement. Une meilleure préservation de l'environnement profite à tous les Canadiens et la société devrait indemniser les propriétaires terriens qui assurent la protection, la conservation et l'assainissement de l'environnement.

START est un programme flexible qui permettra d'atteindre les objectifs suivants. Il apportera rapidement de l'argent aux agriculteurs. Il contribuera à la revitalisation des collectivités rurales par un accroissement de l'activité économique et en encourageant les jeunes familles à s'établir à la campagne. Il générera des fonds pour la création de valeur ajoutée. Il ajoutera un niveau de flexibilité au processus d'aide à la décision pour les exploitants agricoles. Il contribuera à la création de solutions progressistes pour la transition, la diversification et le développement des exportations agricoles. Il accroîtra le revenu net agricole par la soustraction de terres marginales des surfaces cultivées tout en assurant aux exploitants agricoles un loyer annuel au titre des retombées environnementales. Il contribuera à casser les cycles de rotation des cultures et à générer d'importantes retombées écologiques pour tous les Canadiens. Il améliorera l'habitat des espèces sauvages, la préservation des

In a nutshell, phase one is an injection of money into the grains and oilseeds sector to set a portion of the production aside. We cannot abandon this sector. We see a need for money to be put into this sector. We also see the benefit in exercising an attitude of an ounce of prevention rather than asking for money to support the situation once the problem already exists.

Putting money into the hands of producers will encourage them to diversify or value-add. We are recommending 20 per cent as a cap of this set-aside. It will remove 20 per cent of the risk from this high input-low return sector that we are in right now.

START states that producers manage their resources best. START will be a volunteer program where a producer can choose to put in land up to 20 per cent. It will take the pressure off crisis management while providing money to put the rest of the crop in. That 20 per cent, with proper agronomics such as green manure plough downs, will take some of the input costs out of that 20 per cent the second year when it is put back into production. In the second year there will be less need for commercial fertilizer.

Phase one addresses the needs of the grains and oilseeds sector. Phase two will provide more incentive to better qualify some of the lower productive land.

The Saskatchewan Crop Insurance Corporation informs us there are still some 10 million to 12 million acres of low assessed land which is growing grain and oilseeds. As producers we see the benefit of rationalization of these lands. We want to put these lands into an environmental permanent cover. We want to see the farmers diversify into other agricultural sectors.

There is an appendix adjoining our proposal that includes two options to phase one. In the first option of the program there is a difference in monetary figures in this set-aside. In the first proposal we are saying there are enough monies in the set-aside to address the problems in the grains and oilseeds sector. In the time remaining I would like to address the issues of soil productivity and added-value ventures.

In Appendix 2 is a graph that we propose to use in this presentation. This draft proposal is set out as a national program. We see this appendix as being useful throughout Canada. All of the provinces do not use the same soil class types as Saskatchewan, but we all do have a way of measuring the productivity of our land. Therefore, an index can be used.

In Saskatchewan we use H-land as our base land. That is the average land in the province. We would propose \$50 an acre set-aside. Again, we are using a 20 per cent cap with a rotational set-aside of up to 20 per cent. Factors are built in if the land is more or less productive than H class.

We offer an alternate payment schedule for land put into permanent cover. Even if the land is poor, if it is put into a more permanent cover such as grass, trees or something more environmentally friendly, it will also receive the base of \$50. We

terrains marécageux ainsi que la qualité de l'air et de l'eau. Il contribuera à développer la résistance aux mauvaises herbes.

Brièvement, la phase 1 est une injection de fonds dans le secteur des céréales et des oléagineux pour mettre hors culture une partie des terres. Il ne faut pas abandonner ce secteur. Il faut injecter des fonds dans le secteur. Nous estimons aussi qu'il vaut mieux prévenir que guérir et ne pas attendre de demander de l'argent pour corriger le problème lorsqu'il existera.

Transférer des fonds aux producteurs, les encouragera à se diversifier ou à créer de la valeur ajoutée. Nous recommandons que jusqu'à 20 p. 100 des surfaces cultivées puissent être mises hors production. Cela fera disparaître 20 p. 100 du risque dans un secteur à fort coefficient d'intrants et à faible rendement.

Nous sommes convaincus que les exploitants sont ceux qui gèrent le mieux leurs ressources. Le programme sera facultatif et le producteur pourra mettre en production jusqu'à 20 p. 100 de ses terres. Nous serons moins en situation de gestion de crise et nous disposerons des fonds pour ensemercer le reste des terres. Grâce à la méthode agricole appropriée, comme les jachères chimiques et les engrais verts, le coût des intrants baissera lorsque les 20 p. 100 des terres seront remises en production l'année suivante. La deuxième année, on aura moins besoin d'engrais commercial.

La phase 1 traite des besoins du secteur des céréales et des oléagineux. La phase 2 fournira des encouragements pour améliorer les terres moins productives.

La Saskatchewan Crop Insurance Corporation nous dit qu'il y a encore entre 10 et 12 millions d'acres de terres peu productives qui servent à la culture des céréales et des oléagineux. Nous savons qu'il sera avantageux de rationaliser ces surfaces. Nous voulons que ces terres servent à des couvertures végétales favorables à l'environnement. Nous voulons que les agriculteurs s'engagent dans d'autres secteurs.

Vous trouverez en annexe deux options possibles pour la première phase. Dans la première, les paiements sont différents. Dans la première proposition, nous disons qu'il y a suffisamment d'argent dans les paiements compensatoires pour régler les problèmes du secteur. Dans le temps qu'il me reste, je voudrais parler de la productivité des sols et des entreprises de création de valeur ajoutée.

Veuillez vous reporter au graphique de l'annexe 2. Le projet de proposition qui s'y trouve est à l'échelle nationale. L'annexe montre que le programme pourrait être utile partout au pays. Les provinces n'emploient pas toutes les mêmes classements des sols, mais nous avons tous une méthode de mesure de productivité du sol. On peut donc se servir d'un indice.

En Saskatchewan, la classe normale est la classe H. Nous proposons 50 \$ l'acre d'indemnité. Ici encore, le maximum est de 20 p. 100. D'autres facteurs entrent en considération selon que le sol est plus ou moins productif que celui de la classe H.

Nous offrons une autre formule pour les terres converties en couverture végétale permanente. Même si la terre est pauvre, si elle est recouverte de couverture végétale comme de l'herbe, des arbres ou de végétaux plus respectueux de l'environnement, elle

go back to the example of M-land that on a regular set-aside would receive \$21.99 per acre.

In the establishment year of permanent cover the producer would receive payment corresponding to the compensation paid on the base soil class under the Soil Productivity Index. The producer would see payments corresponding to H-class.

This is our environmental reimbursement to producers who clean up the air and water. The benefit would continue at a rate of \$25 an acre for each of the next four years. These payments firmly establish the concept of an environmental rent for producers who choose to operate their land in a manner that is more beneficial to society.

In this alternative we offer a premium for more productive land on the set-aside. We also offer the premium back to the base of \$50 an acre on the lesser productive land if it is put into a more environmentally friendly cover program.

The example on page four of the appendix illustrates a producer that has chosen to put L-land in permanent cover. In the first year the producer would receive \$50 an acre on the land set aside. He or she would receive \$25 an acre on the land for years two, three, four and five.

In addition to the introduction of environmental rent, we add on the final page of the appendix what we call the Agriculture Diversification Bond. These bonds would be applicable to the producer in years two, three, four and five. It would be a bankable bond and the producer would be able to go to the marketplace and the banking world for added monies for diversification.

That bankable bond would be turned into cash value upon proof of actual dollars invested in diversification. Going back to our example of our 200 acre set-aside, the 20 per cent of the one-thousand-acre farmer would receive a \$50 per acre agricultural diversification bond. This bond would be redeemable for cash upon proof of actual \$10,000 worth of added venture, diversification or transition within the community.

This is the most important part of our program. We view this as the seed money to make movement into different sectors. This diversification not only applies to agriculture, but includes other industries such as tourism, golf courses, manufacturing, feed lots, hoggeries, et cetera.

What differentiates this program from others is that the producer retains the ownership of his land. In order to obtain the ADB he or she has to do some value-added within the community. This helps to maintain our rural population, infrastructure, schools, hospitals, and so on.

In order to obtain the bonds it must be proven that jobs and value-added venture will be created. They must be created in an industry that is relevant to the land that the bonds are receiving and that environmental rent is being paid on.

That differs from some of the other programs. To receive the agricultural diversification bonds the farmer has to invest in the community in a value-added venture.

donnera droit à l'indemnité de base de 50 \$. Prenons par exemple le sol de classe M: l'indemnité normale serait de 21,99 \$ l'acre.

L'année de l'installation de la couverture végétale permanente, le producteur recevra un paiement correspondant à l'indemnité versée pour le sol de classe normale en vertu de l'indice de productivité du sol. Il toucherait l'indemnité correspondant à la classe H.

C'est le remboursement qui serait versé aux producteurs qui épurent l'air et l'eau. L'indemnité serait de 25 \$ l'acre pendant quatre ans. Ces indemnités consolideraient le concept d'un loyer environnemental par les producteurs qui exploitent leurs terres d'une manière plus avantageuse pour la société.

Selon cette formule, nous offrons une prime pour les terres plus productives. Nous en offrons une aussi pour les terres moins productives si elles servent à une couverture végétale plus avantageuse pour l'environnement.

L'exemple à la page 4 de l'annexe illustre le cas d'un producteur qui a converti en couverture permanente une surface de classe L. La première année, il toucherait 50 \$ et 25 \$ chaque année subséquente.

Outre le loyer environnemental, nous ajoutons à la dernière page de l'annexe ce que nous appelons le bon de diversification agricole. Le producteur y aurait droit de la deuxième à la cinquième année. Il serait encaissable et le producteur pourrait s'adresser au secteur bancaire pour obtenir des fonds destinés à la diversification.

L'obligation pourrait être convertie en espèces sur présentation de preuve qu'il a investi des sommes dans la diversification. Reprenons l'exemple de 200 acres mis hors production. L'exploitant qui met hors production 20 p. 100 de son millier d'acres toucherait 50 \$ l'acre en bon de diversification agricole. Ce bon pourrait être converti en espèces sur preuve qu'il a créé une valeur ajoutée, diversifié son exploitation ou opéré une transition dans sa collectivité d'une valeur de 10 000 \$.

C'est le volet le plus important de notre programme. Ce sont, d'après nous, les fonds d'amorce vers d'autres secteurs. Cette diversification s'applique non seulement à l'agriculture mais sera valable pour le tourisme, le golf, la fabrication, les parcs d'engraissement, les porcheries, et cetera.

Ce qui distingue de programme des autres, c'est que le producteur reste le propriétaire de ses terres. Pour avoir droit au bon, il doit créer de la valeur ajoutée dans sa localité. Cela permet de conserver la population en région rurale ainsi que l'infrastructure, les écoles, les hôpitaux, et cetera.

Pour obtenir les bons, il doit être prouvé que des emplois ou que de la valeur ajoutée seront créés. Ils doivent être créés dans un secteur connexe aux terres visées.

C'est ce qui est différent des autres programmes. Pour avoir droit aux bons, l'exploitant doit investir dans une entreprise de valeur ajoutée dans sa localité.

We realize that phase 2 and the ADB provide the incentives to move into a value-added venture. However, it must be considered only as the seed money to reach that objective. The venture capital that will be needed will be over and above that amount.

Phase 3 is concerned with capital investments from outside agriculture. It is in its preliminary stages. However, we know for sure that it will involve such things as tax credits for people who invest in agriculture.

For the survival of the communities we need to create potential guaranteed investment savings for people to invest in their rural communities. We will meet with Mr. Williams and the Agri-vision group. They have done some work on this with their venture capital. We will meet with them on Friday to further develop phase 3. We are hopeful that this phase will be in place by the fall.

In conclusion, we are saying that grains and oilseeds are still important in Saskatchewan. The economics of any country is based on the production of raw materials. People in the agriculture industry know that the renewable resources of food and fibre kick off an economy of handling, freight and other jobs related to the industry.

We can diversify and we are looking at how we can value-add in Saskatchewan and across Canada. In Saskatchewan we have 30 million acres on which we can grow grains and oilseeds. The grain and oilseed sector is too important to our economy to let that production diminish.

We are prepared to look at change. We are prepared to do our part to change. In phase 2 we suggest how we can start. There is some common ground regarding the present status and where things could be improved. However, no one knows how to get there. We are suggesting this as a start to getting there. We producers are prepared to do our part.

There is one thing new in this paper: we are suggesting to Canadians that we have more to offer than wheat, beef and hogs. We have the ability to be stewards of the environment. We have been in the past and we are prepared to do so in the future. A clean environment, which is so important to all of us, can certainly be part of what we have to offer. However, we need reimbursement for our part in keeping the environment clean.

As producers, we can sow some of our land down to hardwood forestry, but we cannot afford to wait to reap the harvest in 20 years time. During that time we are removing carbons and cleaning and filtering air. We believe that this is a benefit to Canadians and to the world. We are offering an environmental rent on this basis.

The agricultural diversification bond, ADB, makes our program different from some of the other programs in that we retain ownership and management of the land. The only way that we can turn these bonds into cash is by creating jobs or venture industry within our communities.

La phase 2 et le bon sont une forme d'encouragement à se lancer dans une entreprise de création de valeur ajoutée. Ce ne sont toutefois que des fonds de lancement. Il faudra en plus du capital-risque.

C'est ce que couvre la phase 3. Ce n'est qu'une esquisse. Nous savons que cela comprendra toutefois des crédits d'impôt pour les bailleurs de fonds en agriculture.

Pour que ces localités survivent, il faut que l'investissement soit garanti. Nous allons rencontrer M. Williams et le groupe Agri-vision. Ils ont déjà fait des travaux sur la question du capital-risque. Nous allons les rencontrer vendredi pour développer la phase 3. Nous espérons qu'elle sera en place d'ici à l'automne.

Pour conclure, nous disons que les céréales et les oléagineux ont encore de l'importance pour la Saskatchewan. L'économie d'un pays repose sur la production de matières premières. Les producteurs agricoles savent que les ressources renouvelables que sont les aliments et les fibres font tourner une économie de manutention, de transport et d'autres emplois reliés au secteur.

Nous pouvons nous diversifier et nous cherchons des manières de créer de la valeur ajoutée en Saskatchewan et partout au pays. Dans notre province, il y a 30 millions d'acres où nous pouvons cultiver des céréales et des oléagineux. Ce secteur est trop important pour notre économie pour le laisser périliter.

Nous sommes prêts à envisager des changements. Nous sommes prêts à faire notre part pour changer. Dans la phase 2, nous disons comment nous pouvons commencer. Il y a des points communs entre la situation actuelle et là où les améliorations sont possibles. Toutefois, personne ne sait comment y parvenir. C'est ce que nous proposons comme point de départ. Les producteurs, eux, sont prêts à faire leur part.

Il y a une nouveauté dans notre document. Nous disons à nos concitoyens que nous avons plus à offrir que le blé, le boeuf et le porc. Nous pouvons assurer l'intendance de l'environnement. Nous l'avons fait par le passé et nous sommes disposés à le faire dans l'avenir. Un environnement propre, chose d'une grande importance pour nous tous, peut faire partie de ce que nous offrons. Nous devons toutefois être dédommagés des mesures que nous prenons pour assurer la qualité de l'environnement.

Les producteurs pourraient aussi ensemercer leur terre avec des arbres pour faire pousser du bois dur, mais nous n'avons pas les moyens d'attendre 20 ans pour les abattre. Pendant cette période, les arbres élimineront le carbone et épureront l'air. Nous sommes convaincus que c'est avantageux pour nos concitoyens du pays et de la planète. C'est pourquoi nous offrons un loyer environnemental.

Le bon de diversification agricole distingue également notre programme des autres puisque nous restons propriétaires et gestionnaires des terres. La seule façon dont nous pouvons encaisser ces bons, c'est de créer des emplois ou des industries dans nos localités.

It is important to the Agriculture Producers Association of Saskatchewan that the survival of the independent ownership of our land remains intact. We live in a world that is aware of the importance of clean food and environment. We suggest to you that the most credible way to do that is to allow the individuals to steward that land.

Rural Saskatchewan has suffered in its rural life. If that continues, it will be of tremendous cost to the country. The survival of independent ownership and operation within our community encourages our young people to stay and engage in jobs and futures in the rural setting.

The average age of farmers in Saskatchewan is 59 years. There are no young people taking over because they do not see a future in farming. We want to change that future. We also want to do our part in changing.

I will close on this note. It has been brought to our attention that it is unusual for a farm organization to promote this type of strategy. However, the bottom line is that we are prepared to follow through with this strategy. We are not stuck maintaining the status quo that dictates that we grow wheat and put it in a boxcar in order to make a living. We can grow trees or whatever else it takes. As producers, we would like to be around the table when these decisions are made and have an input in the decisions that are made.

We need to have a hand on the steering wheel, instead of being in front of the wheels and being run over. There are things that will happen in the environment and we are simply asking for a place at the table.

We hope that you can see some merit in the foundation of the draft that we started. We appreciate that it is a draft that will be changed. It was sent as a national paper to other farm organizations for their input, and we await their responses. We are certain that you will view it as a foundation to a new beginning. We would like our say in how it comes about. We want very much to retain our livelihood in rural Canada.

We thank you for the opportunity to appear before you today. We will entertain any questions.

The Deputy Chairman: Thank you.

Senator Stratton: Not to be impolite, but I am curious to know why we need another farm organization. My concern is how many voices there are in the farm community in Saskatchewan? How many organizations are there in the West? How many organizations are there across Canada? We keep hearing from these different voices, and each voice is different. They do not speak as one. As a result, nothing seems to happen. I am being deliberately hard on you here, and I apologize, because I think it is necessary. Why is your voice going to make a difference over the CFA or any other organization? Why are you different?

Mr. Hildebrandt: In Saskatchewan we do indeed have several voices but we do not have a general farm organization. We do have commodity-based groups dealing with commodities and the marketing and breeding programs, et cetera. These groups do not

Pour l'Association des producteurs agricoles de Saskatchewan, il est important que nous puissions rester propriétaires de notre terre. Le monde entier sait l'importance d'un environnement et d'aliments propres. Nous vous disons que la façon la plus crédible d'en faire une réalité est de nous permettre d'être les gardiens de ces terres.

En Saskatchewan, la vie à la campagne est dure. Si la situation perdure, le coût sera énorme pour le pays. Demeurez propriétaire et pouvoir exploiter sa ferme de façon indépendante encourage les jeunes à rester à la campagne, à trouver un emploi et à se bâtir un avenir.

L'âge moyen de l'agriculteur en Saskatchewan est de 59 ans. Il n'y a pas de relève parce que l'avenir agricole est bouché. Nous voulons déboucher l'avenir. Nous voulons aussi participer aux changements qui s'imposent.

Je vais terminer là-dessus. On nous a dit qu'il est rare qu'une association agricole fasse la promotion de ce genre de programme. Mais nous sommes prêts à aller de l'avant. Nous ne sommes plus prisonniers du statu quo qui nous force à cultiver du blé pour le mettre dans un wagon pour gagner notre vie. Nous pouvons cultiver des arbres ou faire autre chose. Comme producteurs, nous aimerions être à la table des négociations et avoir voix au chapitre lorsque les décisions seront prises.

Nous voulons avoir la main sur le gouvernail et non être laissés en rade. Il va se passer des choses dans l'environnement et nous voulons être de la partie.

J'espère que vous saurez voir ce qu'il y a de bon dans notre proposition. Nous savons que ce n'est qu'un projet et qu'il va changer. Nous l'avons envoyé à d'autres associations agricoles et nous attendons leurs réactions. Nous espérons que vous y verrez la base d'un nouveau départ. Nous voulons être entendus. Nous voulons surtout conserver notre gagne-pain en milieu rural.

Nous vous remercions de l'occasion qui nous a été donnée de comparaître devant vous aujourd'hui. Nous serons heureux de répondre à vos questions.

Le vice-président: Merci.

Le sénateur Stratton: Je ne veux pas être impoli, mais j'aimerais savoir pourquoi nous avons besoin d'une autre association d'agriculteurs. Combien de porte-parole ont les agriculteurs de la Saskatchewan? Combien d'associations y a-t-il dans l'Ouest? Au Canada? Tous ces porte-parole se font entendre et chaque voix est différente. Elles ne parlent pas à l'unisson. Le résultat, c'est que rien ne semble se passer. C'est à dessein que je suis dur avec vous et je m'en excuse, mais je crois que c'est nécessaire. En quoi votre voix changera-t-elle les choses? En quoi êtes-vous différents de la FCA ou d'une autre association?

M. Hildebrandt: Plusieurs voix se font effectivement entendre en Saskatchewan, mais nous n'avons pas de grande association agricole. Nous avons des regroupements de producteurs de telle ou telle culture, d'éleveurs, et cetera. Ils ne représentent pas plus

represent more than 2 per cent of the producers in any one commodity. There is huge number of producers that do not have a voice.

You made a statement about the number and mixture of voices. We are trying to change that. We have created a structure whereby people are elected from a community or a regional municipality. All the people, no matter if they are growing wheat or beef or if they are left wing or right wing, have the opportunity to put a person forward. This gives them the ability to put their thoughts into the development of policies. This paper started in that grassroots town hall forum.

The CFA operates on a national basis. We have been invited to join the CFA. The Saskatchewan Wheat Pool is the member of the CFA. We intend to take this agriculture industry to a national forum.

Although Saskatchewan differs from Ontario in some respects we have common ground because we have also opted to jump into the food and fibre production industry. We must become a national industry.

This is the reason that we propose this draft as a national paper. We realize that there are several changes that must be made in order to make it work. In theory, we are prepared to make changes as the world changes. We are prepared to do this in order to move forward within the industry.

We are not forming just another organization. Eighty-six per cent of the producers in Saskatchewan do not have a voice because they do not belong to any organization that can speak for them. We are trying to put that unified voice together in an elected democratic way.

Senator Stratton: Are there similar, comparable organizations in Alberta, Manitoba or Ontario?

Mr. Hildebrandt: Yes.

Senator Stratton: Is it your hope to build that into an umbrella national organization at the top or would you go through the CFA to do that?

Mr. Hildebrandt: Saskatchewan is the only major food-producing province that does not have a general farm association. We referred to the KCAP in Manitoba, the Ontario Federation of Agriculture, the UPA in Quebec and the Wild Rose Association in Alberta. This is the type of general farm association that we are trying to put together for Saskatchewan. Our national business would be conducted through the Canadian Federation of Agriculture.

Senator Stratton: I see that phase 1 encourages reduction in acreage planning. I believe that is a good thing because we are planting marginal lands out of necessity. Ducks Unlimited was here a couple of weeks and had a rather interesting proposal. Have you talked to Ducks Unlimited?

Mr. Hildebrandt: We have not, sir.

Senator Stratton: I suggest that you do because they have a program that recommends that 25 per cent of a municipality's land be set-aside and put back into its original state. In this way more wetlands would be produced. Ducks Unlimited believes that the

de 2 p. 100 des producteurs. Beaucoup de producteurs n'ont pas de porte-parole.

Vous avez dit que beaucoup de voix se font entendre. C'est ce que nous essayons de changer. Chez nous, des porte-parole sont élus dans chaque localité ou municipalité régionale. Qu'ils soient producteurs de blé ou de boeuf, de droite ou de gauche, les gens peuvent présenter un candidat. Ils peuvent donc participer à l'élaboration de politiques. Ce document a vu le jour dans des assemblées publiques.

La FCA fait son travail à l'échelle provinciale. Elle nous a invités à se joindre à elle. Le Saskatchewan Wheat Pool appartient à la FCA. Nous voulons que notre secteur appartienne à une instance nationale.

Même si la situation est différente en Saskatchewan et en Ontario, nous avons des points communs parce que nous avons nous aussi décidé de nous engager dans la production d'aliments et de fibres. Il faut que nous devenions un secteur national.

C'est pourquoi nous proposons ce projet à l'échelle nationale. Nous savons que plusieurs changements doivent y être apportés pour que cela soit réalisable. En théorie, nous sommes prêts à apporter les changements qu'il faut. Nous sommes prêts à agir pour faire des progrès.

Nous ne faisons pas que créer une autre association. Quatre-vingt-six pour cent des producteurs de la Saskatchewan n'arrivent pas à se faire entendre parce qu'ils n'appartiennent à aucune association qui soit leur porte-parole. Nous essayons de le devenir au moyen d'un scrutin démocratique.

Le sénateur Stratton: Y a-t-il des associations semblables, comparables en Alberta, au Manitoba ou en Ontario?

M. Hildebrandt: Oui.

Le sénateur Stratton: Avez-vous l'intention de vous transformer en fédération nationale ou allez-vous vous incorporer à la FCA?

M. Hildebrandt: La Saskatchewan est la seule grande province productrice d'aliments qui ne soit pas dotée d'une association agricole générale. Nous avons parlé du CAP au Manitoba, de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, de l'UPA au Québec et de la Wild Rose Association de l'Alberta. Voilà le genre de grande association que nous essayons de créer en Saskatchewan. Notre activité nationale se ferait par l'intermédiaire de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Le sénateur Stratton: Je vois que dans la phase 1, on veut encourager la réduction des surfaces cultivées. C'est une bonne chose à mon avis parce que l'onensemence des terres marginales par obligation. Canards Illimités était ici il y a quelques semaines et a fait une proposition plutôt intéressante. Avez-vous parlé avec cette organisation?

M. Hildebrandt: Non.

Le sénateur Stratton: Je vous encouragerais à le faire parce qu'elle recommande que 25 p. 100 des terres d'une municipalité soient remises à l'état naturel. De cette façon, il y aurait davantage de terres marécageuses. L'organisation estime que cela créerait de

result would be to create new habitat. It is worth pursuing a discussion with them because I think it is an interesting proposal. I think that it is worth exploring. Does the U.S. have a similar program for set-asides?

Mr. Hildebrandt: Yes, they have. We have looked at their programs and that is one of the reasons why we are suggesting a maximum of 20 per cent per year as the set-aside. The U.S. program does not have a cap on it and, as a result communities could return everything to grass and have their envelope forwarded to Florida. It killed the infrastructure. It killed agri-business and service industries in communities. At 20 per cent you could have the same result and have everything set to permanent grass. During those five years you would be diversifying into some sort of other community business.

I am not here to run down any other programs. Again, the difference in our program is that we retain ownership and management of the land. To obtain benefits out of the set-aside there must be development within the community. It does not just get set aside.

There are environmental benefits under both programs but what happens to the communities. There is no longer a need for people. It is now a habitat for ducks. In our plan we are creating the same environment. Our plan goes further and encourages the economy to grow because people are maintained and there is value-added business. The business could be a fabricating shop to build penning needed to handle the new increased feed lot. It is all jobs and it is economics.

Ducks Unlimited now has a rental program whereas previously they had a purchase situation. The problem with the purchase situation was that although you retained your tax base, you lost a great number of people. We do share common environmental and habitat concerns with Ducks Unlimited.

Our point is that Canadian land should be kept in the hands of the people who settled and are stewards of the land. Let us keep the environmental rent monies in the hands of Canadians who can appreciate the benefits. I do not know exactly where all the money comes from for these programs comes. That makes me wonder who is really in control of the land. That is a concern.

Senator Stratton: I am curious about valued-added. We were talking to four or five farmers the day before yesterday. One or two of them stated clearly that they had tried value-added. One was an oils and grain seed farmer. He had diversified into cattle and something else. His whole family was working, and they needed to work twice as hard because they had cattle. Their bottom line did not change and they were all working much harder.

They were firm in their opinion. They had tried diversification and valued-added. They did not believe the opportunity was there.

That is their story. I would like to hear your side of it.

Mr. Hildebrandt: In my opening remarks I commented on the legitimacy of grains and oilseeds. We are saying also that we

nouveaux habitats. Cela vaudrait la peine d'en discuter avec elle parce que je trouve la proposition intéressante. Elle mérite qu'on l'approfondisse. Les États-Unis ont-ils un programme de mise hors production comme celui-ci?

M. Hildebrandt: Oui. Nous avons examiné leurs programmes et c'est pourquoi nous préconisons un maximum de 20 p. 100 par année à mettre hors production. Le programme américain n'est pas plafonné et les localités peuvent donc tout convertir en herbe et transmettre leur enveloppe à la Floride. Ça a tué l'infrastructure. Ça a tué l'agroalimentaire dans les villages. Avec 20 p. 100, vous auriez le même résultat et tout serait converti en couverture végétale permanente. Pendant ces cinq années, vous pourriez vous livrer à une autre activité.

Je ne suis pas ici pour débâter contre les autres programmes. La différence avec le nôtre, c'est que nous continuons d'être propriétaires et de gérer les terres. Pour que la mise hors production profite, il faut faire de l'expansion dans la collectivité. Cela ne s'arrête pas à la seule mise hors de production.

Il y a des avantages environnementaux dans les deux programmes, mais qu'arrive-t-il dans les localités? On n'a plus besoin des gens. C'est maintenant un habitat pour les canards. Dans notre plan à nous, on crée le même environnement. Mais en plus, on encourage l'économie parce que l'on garde la population et que l'on crée une entreprise qui ajoute de la valeur. L'entreprise pourrait être un atelier de fabrication de clôtures pour les nouveaux parcs d'engraissement. Ce sont des emplois et c'est rentable.

Canards Illimitée a un programme de location alors qu'avant ils achetaient. Le problème avec l'achat, c'est que même si vous conservez votre assiette fiscale, vous perdez beaucoup de gens. Comme Canards Illimitée, nous avons des inquiétudes à propos de l'environnement et de l'habitat.

Ce que nous disons, c'est que les terres au Canada devraient rester entre les mains de ceux qui s'y sont établis et qui s'en occupent. Conservons le loyer environnemental entre les mains de ceux qui peuvent en apprécier les avantages. Je ne sais pas exactement d'où vient l'argent pour ces programmes. C'est pourquoi je me demande qui contrôle vraiment les terres. Ça m'inquiète.

Le sénateur Stratton: La valeur ajoutée m'intrigue. Nous avons discuté avec quatre ou cinq agriculteurs avant-hier. Un d'eux a dit clairement avoir essayé d'ajouter de la valeur. Un d'eux était un cultivateur de céréales et d'oléagineux. Il s'était converti dans l'élevage, je crois. Toute sa famille travaillait et il devait travailler deux fois plus fort parce qu'ils avaient du bétail. Leurs résultats financiers n'ont pas changé et ils trimaient beaucoup plus dur.

Leur opinion était bien nette. Ils avaient fait l'essai de la diversification et de la valeur ajoutée et ils n'y croyaient plus.

C'est ce qui leur est arrivé. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Hildebrandt: Dans mon introduction, j'ai parlé de la légitimité des céréales et des oléagineux. Nous disons aussi que

should do our part on these lower assessed lands. Let us rationalize a situation to the fullest.

We are not saying that value-added is the end all and be all. We could double the cowherds, but in Saskatchewan we would still need to grow 25 million acres or 30 million acres of oilseeds and grains. Sixty per cent to 70 per cent of that crop would still have to be exported. We are saying that is legitimate. We want to rationalize with this paper. This paper is not going to be the solution to one particular thing but it is a ways and means to some solutions.

There is potential in value-added. Saskatchewan exports 80 per cent of its calves to Alberta to be fed. Barley to feed those calves follows them and often so do our young people in order to work there. We could achieve retention if we use the value-added option. That value-added could stay at home.

We have diversified within grains and oilseeds. This is what these other gentlemen are saying. We have diversified fully. We have taken a pulse industry from low acres to a big percentage of what we do. Through diversification of the grain and oilseed crops and with the amount of land we have in Saskatchewan, we could break into the niche markets and flood the market in one crop production. I am referring to the niche market of spices.

The federal government fails to appreciate that. The niche market is a limited market. Saskatchewan has 50 million acres of land and conversations about niche markets and nutra-ceuticals of garden size is often unrealistic.

In this paper, we are saying that we are rationalizing some of the crops in grains and oilseed. There were some producers growing grains on land that would be better off in an environmental clean-up program rather than growing grains. This is rationalization. I do not want to get to off the subject.

I believe there are two directions that the government can take in regards to agricultural.

First, the world talks should address the reasons why grains and oilseeds are in what they call "crisis management." Second, the world should look at what the producers are doing. The solution is not always to switch a grain farmer to beef production simply because there is money to be made in that area. We all know that markets can flip very quickly.

This paper makes the argument that to rationalize is good. We make reference to Saskatchewan, but I believe that there are marginal lands in most provinces that would benefit from the proposals set out in this paper.

This is a voluntary programme and the numbers set out in the proposals are not written in stone. They may need to be changed in order to suit a different province. It may not be needed in all provinces.

nous voulons faire ce que nous pouvons sur les terres de plus faible valeur. Rationalisons le plus possible.

Nous ne disons pas que la valeur ajoutée est l'alpha et l'oméga. Nous pourrions doubler les troupeaux de vaches, mais en Saskatchewan, il nous faudrait quand même encore cultiver entre 25 et 30 millions d'acres d'oléagineux et de céréales. Il faudra encore exporter entre 60 et 70 p. 100 de cette récolte. Nous disons que c'est légitime. Avec notre proposition, nous voulons rationaliser. Cette idée ne sera pas la solution à tel ou tel problème, mais c'est une façon de trouver des solutions.

Il y a du potentiel dans la valeur ajoutée. La Saskatchewan exporte 80 p. 100 de ses veaux à engraisser en Alberta. L'orge dont ils ont besoin les suit et aussi nos jeunes, qui vont travailler là-bas. Nous pourrions les garder si nous ajoutons de la valeur. Cette valeur ajoutée pourrait rester chez nous.

Nous avons fait de la diversification à l'intérieur des céréales et des oléagineux. C'est ce que ces autres agriculteurs disent. Nous avons diversifié à fond. Nous avons transformé une fausse industrie qui occupait de petites surfaces en un gros pourcentage de ce que nous faisons. Grâce à la diversification des cultures de céréales et d'oléagineux et grâce à l'immensité des terres que nous avons en Saskatchewan, nous pourrions pénétrer dans des marchés à créneaux et inonder le marché avec une seule culture. Je parle des pois chiches.

Le gouvernement fédéral ne semble pas s'en rendre compte. Le marché à créneaux est un marché limité. La Saskatchewan a 50 millions d'acres de terre et les conversations à propos de marchés à créneaux et de la culture potagère d'aliments fonctionnels sont souvent irréalistes.

Dans ce document, nous préconisons la rationalisation de certaines cultures de céréales et d'oléagineux. Certains producteurs faisaient la culture de céréales sur des terres qui se prêteraient davantage à un programme de dépollution environnementale qu'à la culture de céréales. C'est ce que l'on entend par rationalisation. Je ne veux pas m'écarter du sujet.

Je crois que le gouvernement peut prendre deux orientations en ce qui concerne l'agriculture.

Tout d'abord, les négociations à l'échelle mondiale devraient déterminer les raisons pour lesquelles les céréales et les oléagineux font l'objet de ce que l'on appelle une gestion de crise. Deuxièmement, la communauté internationale devrait examiner ce que font les producteurs. La solution n'est pas toujours de transformer un céréaliculteur en éleveur de bovins simplement parce que l'on peut faire de l'argent dans ce secteur. Nous savons tous que les marchés peuvent connaître des revirements soudains.

Le présent document fait valoir que la rationalisation est une bonne chose. Nous mentionnons la Saskatchewan, mais je crois qu'il existe des terres marginales dans la plupart des provinces qui bénéficieraient des propositions présentées dans ce document.

Il s'agit d'un programme facultatif et les chiffres indiqués dans les propositions ne sont pas gravés dans le béton. Il peut être nécessaire de les modifier en fonction de la situation propre à une province. Ce programme n'est peut-être pas nécessaire dans toutes les provinces.

We are innovative people. We must be innovative to grow grains and oilseeds. We are innovative enough to look at change. If change means cleaning the environment in order to retain our rural way of life, we are innovative enough to look at that option.

I think that the federal government is leaning that way. They are saying that if a farmer lost money in grains for two years or three years, that farmer should get out of grains. Let us rationalize it. When the smoke clears, the raw material production of grains and oilseeds is a big boost. We cannot let that diminish.

The Deputy Chairman: I would like to comment on your proposal of the voluntary set-aside that is in the 20 per cent range. My wife farms south of Regina and I cannot envision much of that land being set-aside because it is highly productive. My farm is in Southwest Saskatchewan. There is a tremendous amount of land there that should never have been broken. The set-aside program would encourage that land being left alone.

I think it is important that the option be given to the farmer on an individual basis. There should also be some flexibility put in for the percentage to apply province-wide. For example, rather than limiting it to 20 per cent in the Southwest, you may limit it to 25 per cent and reduce the area around Regina down to 15 per cent. We would be setting-aside the land that needs to be set-aside. We would also be giving the farmer opportunity to make that decision on his own.

Mr. Hildebrandt: You are absolutely correct. We have areas suitable for niche markets. For example, the climate is good for chickpeas on the west side of the province and the farmers could reap more benefit out of that particular market. The 20 per cent guideline might not work for them. You are right.

We have areas that could reach other marketplaces. We have to watch how quickly we would flood that market. That is how small a niche market these crops are.

The Deputy Chairman: Diversification and value-added are different things. The value-added is where the processing takes place. We need to find ways in which the farmers can share in the profits from that value-added.

Farmers are the greatest innovators in finding ways to diversify. Eventually, you might find a niche market that is successful. My son-in-law, for example, has been growing chickpeas for the past three years. He did extremely well over those years. He has invested everything into chickpeas again this year. Unfortunately, he and many of the chick pea producers feel that by this fall the value will not be as high as it has been in other years. We have

Nous sommes des innovateurs. Nous devons l'être pour faire la culture des céréales et des oléagineux. Nous sommes suffisamment innovateurs pour envisager un changement. Si le changement signifie de dépolluer l'environnement pour conserver notre mode de vie agraire, nous sommes suffisamment innovateurs pour envisager cette option.

Je crois que le gouvernement fédéral tend à partager cette opinion. Il dit que si un agriculteur perd de l'argent dans la culture de céréales pendant deux ou trois ans, cet agriculteur devrait se retirer de la culture des céréales. Rationalisons la situation. Une fois que l'on commence à y voir plus clair, la production des matières premières des céréales et des oléagineux est un important facteur de relance. Nous ne pouvons pas permettre qu'on la réduise.

Le vice-président: J'aimerais commenter votre proposition du retrait volontaire de 20 p. 100 des terres en culture. Mon épouse cultive des terres au sud de Regina et je ne peux pas envisager qu'une forte proportion de ces terres soit retirée parce qu'elles sont extrêmement productives. Mon exploitation agricole se trouve au sud-ouest de la Saskatchewan. Il y a beaucoup de terres là-bas qui n'auraient jamais dû être labourées. Ce programme de retrait des terres en culture encouragerait les agriculteurs à ne pas toucher à ces terres.

Je crois qu'il est important d'offrir cette option à chaque agriculteur. Il faudrait aussi prévoir une certaine souplesse au niveau du pourcentage qui s'appliquera à l'ensemble de la province. Par exemple, plutôt que de le limiter à 20 p. 100 dans le sud-ouest, vous pourriez le limiter à 25 p. 100 et réduire le pourcentage pour la région entourant Regina à 15 p. 100. De cette façon, on procéderait au retrait des terres pour lesquelles un retrait s'impose. Nous donnerions également à l'agriculteur la possibilité de prendre lui-même cette décision.

M. Hildebrandt: Vous avez tout à fait raison. Nous avons des régions qui se prêtent aux marchés à créneaux. Par exemple, le climat est bon pour le pois chiche à l'ouest de la province et les agriculteurs pourraient tirer de meilleurs profits de ce marché en particulier. Il est possible que la directive du 20 p. 100 ne marche pas pour eux. Vous avez raison.

Nous avons des régions qui pourraient atteindre d'autres marchés. Nous devons prendre garde à ne pas inonder ce marché trop rapidement, car ces cultures représentent un tout petit marché à créneaux.

Le vice-président: La diversification et la valeur ajoutée sont des choses différentes. La valeur ajoutée, c'est lorsqu'il y a transformation. Nous devons trouver des moyens de permettre aux agriculteurs de participer aux profits provenant de cette valeur ajoutée.

Les agriculteurs sont les plus grands innovateurs pour ce qui est de trouver des moyens de se diversifier. Éventuellement, vous pourriez trouver un marché à créneaux qui fonctionne bien. Mon beau-fils, par exemple, fait la culture de pois chiche depuis trois ans. Il s'est extrêmement bien débrouillé au cours de ces trois ans. Il a tout investi dans le pois chiche cette année encore. Malheureusement, lui-même ainsi que de nombreux producteurs

oversupplied another new sector that we have gone into. Somewhere along the line we must address that situation

Senator Tunney: I am an Eastern dairy farmer who is very much interested in the agricultural plight of the farmers in the Prairies. I would like to follow on a little bit from Senator Stratton's first questions. Are you a farmer yourself?

Mr. Hildebrandt: Yes, I am.

Senator Tunney: Is there a Saskatchewan federation of agriculture?

Mr. Hildebrandt: No sir, there is not.

Senator Tunney: Was there ever such an organization?

Mr. Hildebrandt: Yes, there was, but it went out with the Crow, I believe sir.

Senator Tunney: Is there a farmer's union or other general farm organization in Saskatchewan?

Mr. Hildebrandt: There is a branch of the National Farmer's Union. There is a very small membership within the province. They are recognized as the only other general farm organization.

Senator Tunney: Are you an economist too?

Mr. Hildebrandt: No, sir.

Senator Tunney: Some of your work indicates to me that you might be an economist.

I would like to turn to the value-added matter. Senator Stratton and I had an experience the other night that was a disaster. I had dinner with the farmers to whom Senator Stratton referred. During our conversation I was told something that shocked me a little bit. The farmers told me that in cases where farmers are in serious financial trouble and in arrears with the Farm Credit Corporation, they solve their problem by refinancing their loans. When they are in arrears to the point where it may be necessary to move, they refinance with farm credit, pick up the arrears of the principal and the arrears of the interest, and in actuality, give up more of their equity in the process.

This is a terrible alternative to handling their financing and the repayment of it.

Yesterday, I had a visit with two members of the Hydrators Association. I call it the "dehydrators" association, but they call themselves hydrators. Dehydration means "taking moisture out of the mass" and hydration means "putting moisture into the mass." However, it was a fascinating conversation that I had.

This comment is a lead up to alternatives in agriculture. I did not know anything about the Hydrators Association, which is an incorporated company with shares. They were doing extremely well for years until the collapse in the Japanese economy, which

de pois chiche croient que d'ici l'automne, la valeur ne sera pas aussi élevée qu'elle l'a été par le passé. Il s'agit d'un autre nouveau secteur dans lequel nous nous sommes lancés où l'offre est devenue excédentaire. Il faudra un certain moment que nous remédions à cette situation.

Le sénateur Tunney: Je suis un exploitant de ferme laitière de l'Est qui s'intéresse beaucoup au sort des agriculteurs des Prairies. J'aimerais enchaîner un peu sur les premières questions du sénateur Stratton. Êtes-vous vous-même un agriculteur?

M. Hildebrandt: Oui.

Le sénateur Tunney: Existe-t-il une fédération de l'agriculture de la Saskatchewan?

M. Hildebrandt: Non.

Le sénateur Tunney: Une telle organisation a-t-elle déjà existé?

M. Hildebrandt: Oui, mais je crois qu'elle a disparu avec le Nid-de-Corbeau.

Le sénateur Tunney: Existe-t-il un syndicat d'agriculteurs ou une autre organisation générale d'agriculteurs en Saskatchewan?

M. Hildebrandt: Il existe une subdivision du Syndicat national des cultivateurs. Elle compte très peu de membres dans la province. Elle est reconnue comme la seule autre organisation générale de cultivateurs.

Le sénateur Tunney: Êtes-vous aussi économiste?

M. Hildebrandt: Non.

Le sénateur Tunney: Certains de vos travaux me donnent l'impression que vous pourriez être économiste.

J'aimerais passer à la question de la valeur ajoutée. Le sénateur Stratton et moi-même avons eu l'autre soir une expérience qui s'est avérée un désastre. J'ai dîné avec les agriculteurs dont a parlé le sénateur Stratton. Durant notre conversation, on m'a dit quelque chose qui m'a un peu stupéfié. Les cultivateurs m'ont dit que dans les cas où ils connaissent de sérieuses difficultés financières et sont en retard dans leurs paiements auprès de la Société du crédit agricole, ils règlent leurs problèmes en refinançant leurs dettes. Parce qu'ils sont en retard dans leurs paiements au point où il pourrait être nécessaire de déménager, ils refinancent leurs dettes à l'aide du crédit agricole, c'est-à-dire les arrrages sur le principal et sur l'intérêt, et en fait, ils se trouvent ainsi à perdre plus de leur valeur nette réelle.

C'est une solution épouvantable.

Hier, j'ai eu la visite de deux membres de l'Association des hydrateurs. Je l'appelle l'Association des «déshydrateurs», mais ils s'appellent des hydrateurs. La déshydratation signifie retirer l'humidité de la masse et l'hydratation signifie ajouter de l'humidité à la masse. Cependant, j'ai eu avec eux une conversation extrêmement intéressante.

Ce commentaire est une façon d'amener la question des solutions de rechange en agriculture. Je ne connaissais rien à propos de l'Association des hydrateurs, qui est une entreprise constituée en société avec actions. Elle a connu beaucoup de

caused a slowdown in the purchase of orders out of Canada. By the way, they had, and have, 98 per cent of that market.

They use a tremendous acreage and tonnage of alfalfa to make pellets for feed for poultry and hogs and to make wafers or cubes for dairy cattle. It is a profitable enterprise both for the farmers who grow the alfalfa and for the processing and marketing sectors that follow.

The Farm Credit Corporation Act will be amended. The amendment will allow the corporation to loan money to commercial enterprises that have an agricultural appendage. I see many good prospects in that change.

I also want to mention hemp as another commodity. Is hemp cultivated in your area? For many different reasons hemp is a commodity that has been neglected. It is a crop that should be considered.

You talked about the set-aside, which is the land that is not excellent for grain oilseed or pulse production. However, the set-aside land could be good for hay. It is a simple process to dry the hay, pellet it through those machines and wafer it for shipping purposes.

We need to consider alternate crops, as well as set-asides. Set-asides would be for land that is marginal and maybe even less so. It is land that is almost useless for agriculture of any kind.

Your proposal is quite complicated. Our ministries of agriculture often get into programs that are complicated and the more complicated they are the more disastrous they become. I am talking about NISA and AIDA programs that proved to be very problematic.

Mr. Hildebrandt: Your value-added concept is where we are heading. As the primary producers we realize that the money is in food processing and added-value. We need to be allowed to participate in that process. I want you to appreciate that the industry in Saskatchewan is credit and capital broke. We have been eroding our equity to balance our books.

We appreciate the value-added and when the legislation opens up it may allow us into ethanol, for example, so that we can sell Saskatchewan-produced ethanol in southern Ontario. The people and corporations will be ready when the changes occur. The potential does exist.

We do not need another cheap place to give our grain. Our bins are not full. There are people that will take it. We need to be part of the value-added. We need to be part owners in those links of value-added, and the diversification bond is the seed money to do that.

succès pendant des années jusqu'à l'effondrement de l'économie japonaise, ce qui a entraîné un ralentissement des commandes auprès du Canada. En passant, ils occupaient et occupent toujours 98 p. 100 de ce marché.

Ils utilisent une superficie et un tonnage incroyables de luzerne pour faire des granulés pour l'alimentation de la volaille et des porcs et pour fabriquer des galettes comprimées ou des cubes de fourrage comprimés pour les bovins laitiers. C'est une entreprise profitable tant pour les cultivateurs de luzerne que pour les secteurs de la transformation et de la commercialisation.

La Loi sur la Société du crédit agricole sera modifiée. La modification permettra à cette société de prêter de l'argent à des entreprises commerciales qui comportent un élément agricole. Je considère que ce changement offre de nombreuses perspectives intéressantes.

Je tiens aussi à mentionner le chanvre comme autre produit. Cultive-t-on le chanvre dans votre région? Pour bien des raisons, le chanvre est un produit qu'on a négligé. C'est une culture que nous devrions envisager.

Vous avez parlé du programme de retrait des terres qui ne se prêtent pas très bien à la production des céréales, d'oléagineux ou de légumineuses à grains. Cependant, ces terres réservées pourraient être bonnes pour le foin. Le séchage du foin qui est aggloméré à l'aide d'une presse à des fins d'expédition est un processus simple.

Nous devons aussi envisager des cultures de rechange, en plus de la mise hors production des terres. Cela s'appliquerait aux terres qui sont marginales et peut-être même à des terres qui ne se prêtent pas du tout à l'agriculture.

Votre proposition est assez compliquée. Nos ministères de l'agriculture adoptent souvent des programmes qui sont compliqués et plus ils sont compliqués, plus ils deviennent désastreux. Je parle de programmes comme le CSRN et l'ACRA qui ont présenté toutes sortes de problèmes.

M. Hildebrandt: Nous sommes en train de nous acheminer vers votre notion de valeur ajoutée. En tant que producteurs primaires, nous nous rendons compte que les secteurs qui sont lucratifs sont ceux de la transformation des aliments et le secteur à valeur ajoutée. Il faut qu'on nous permette de participer à ce processus. Je tiens à ce que vous reconnaissiez que l'industrie en Saskatchewan a épuisé son crédit et son capital. Nous avons épuisé nos capitaux propres pour établir la balance de nos comptes.

Nous reconnaissons l'importance de la valeur ajoutée et lorsque la loi sera modifiée, elle nous permettra peut-être d'entrer sur le marché de l'éthanol, par exemple, afin que nous puissions vendre de l'éthanol produit en Saskatchewan dans le sud de l'Ontario. Les gens et les entreprises seront prêts lorsque les changements auront lieu. Ces possibilités existent effectivement.

Nous n'avons pas besoin d'un autre endroit bon marché auquel donner nos céréales. Nos compartiments de stockage ne sont pas pleins. Il y aura des preneurs. Nous devons faire partie de la valeur ajoutée. Nous devons devenir en partie propriétaire de ces liens de la valeur ajoutée et le bon de diversification assure les capitaux de lancement pour le faire.

Phase 3 will provide the capital that is required. The ventures are limitless and the potential is huge. We have diversified into things like elk and speciality bison. We have no specific slaughterhouse that is separate for those ventures. The potential is huge.

For example, I have a neighbour who is seeding 300 acres of a cottonwood, hardwood poplar. That is a hybrid tree that grows to maturity in 17 to 20 years. Then it can be harvested. Manufacturing farm equipment is his primary occupation. He will put a portion of his land down for 17 years after which he will reap a projected income of \$3.2 million from the hardwood lumber on the 300 acres. He can do that but we cannot all afford to do that. If in those 17 years those acres are cleaning the air we will then steward, maintain and cultivate them. On behalf of Canadians we will then harvest that crop as the market avails itself. The potential is endless.

That is our overview. We are prepared to look at that broadly. We are not status quo wheat producers.

Looking back at the history of the provinces, we see that pioneers settled in areas with a certain crop in mind. Water is not found in every area of Saskatchewan. There may be water, but it is not proper for livestock. Some of the land was settled with the purpose of growing grains. Saskatchewan was built that way. And that is why it is settled that way.

There is some rationalization that may have to take place. Some of the acres are growing grain that should not be. There are unique situations in every province. The potential of the value-added system is tremendous.

An Hon. Senator: Where is your farm?

Mr. Hildebrandt: My farm is in Langenburg, Saskatchewan.

The capital needed to make these kinds of changes has to be appreciated. We are capital poor. For five years or more, we have experienced depressed grain prices. We can now only go to grain companies who will give us credit to purchase inputs to grow more grain. It is a Catch 22. The ADB is the seed money to begin moving in new directions.

The Deputy Chairman: We have one hour remaining.

Senator Oliver: Mr. Chairman, I will be brief because my question was about valued-added and Senator Stratton and Senator Tunney have touched on it. It was stated that the real economics of farming out west is the production of the raw product. That struck me, but it missed the point about both diversification and value-added.

La phase 3 nous permettra d'aller chercher les capitaux requis. Les initiatives sont illimitées et les possibilités énormes. Nous nous sommes diversifiés, entre autres, dans le wapiti et le bison de spécialité. Nous n'avons pas d'abattoir distinct pour desservir ces exploitations. Les possibilités sont énormes.

Ainsi, j'ai un voisin qui est en train d'ensemencer 300 acres de peupliers deltoïdes. Il s'agit d'un arbre hybride qui arrive à maturité en 17 à 20 ans, après quoi il peut être récolté. Sa principale occupation consiste à fabriquer du matériel agricole. Il va donc réserver une partie de ses terres à cette fin pendant 17 ans, après quoi il recueillera des recettes prévues de 3,2 millions de dollars grâce au bois d'oeuvre sur ces 300 acres. Il peut le faire mais nous ne pouvons pas tous nous permettre d'agir ainsi. Si, au cours de ces 17 années, ces acres de terres permettent de dépolluer l'air, nous allons alors les administrer, les maintenir et les cultiver. Au nom des Canadiens, nous allons alors procéder à cette récolte lorsque le marché se présentera. Les possibilités sont illimitées.

C'est ainsi que nous voyons les choses. Nous sommes prêts à envisager cela de façon générale. Nous ne sommes pas des producteurs de blé qui tiennent au statu quo.

Si on regarde l'histoire des provinces, on constate que les pionniers se sont établis dans des régions où ils pensaient faire certaines cultures. On ne trouve pas de l'eau partout en Saskatchewan. Il peut y avoir de l'eau mais qui ne convient pas au bétail. Ils se sont établis sur certaines terres afin d'y cultiver des céréales. C'est ainsi que la Saskatchewan a été bâtie. Et c'est la raison pour laquelle elle a été colonisée de cette façon-là.

Il faudra peut-être prévoir une certaine rationalisation. Il y a certaines terres où l'on cultive des céréales, qui ne devraient pas servir à cette culture. Il existe des situations uniques dans chaque province. Les possibilités qu'offre le système à valeur ajoutée sont énormes.

Une voix: Où se trouve votre exploitation agricole?

M. Hildebrandt: Mon exploitation agricole se trouve à Langenburg, en Saskatchewan.

Il faut reconnaître qu'on aura besoin de capitaux importants pour apporter ce genre de changement. Nous manquons de capitaux. Depuis cinq ans ou plus, le prix des céréales a été à la baisse. Nous pouvons maintenant nous adresser à des sociétés céréalières qui nous accorderont du crédit pour que nous achetions des semences pour cultiver davantage de céréales. C'est un cercle vicieux. Le bon de diversification agricole nous fournira les capitaux de lancement qui nous permettront de prendre de nouvelles orientations.

Le vice-président: Il nous reste une heure.

Le sénateur Oliver: Monsieur le président, je serai bref car les sénateurs Stratton et Tunney ont abordé la question que j'allais poser à propos de la valeur ajoutée. On a indiqué que la vraie valeur économique de l'agriculture dans l'Ouest, c'est la production du produit brut. J'ai été frappé par cette déclaration mais on ne semble pas avoir compris l'argument présenté à propos de la diversification et de la valeur ajoutée.

The Deputy Chairman has said there is a huge difference between diversification and value-added. Diversification means different crops and we all understand that. Value-added is something very different. One of my interests in business is in value-added. I have been in Japan on several occasions when it has been said to us, do not come here as Canadians and try to sell raw fish or logs. If you want to make money here, what our economy needs is Canadian products that have value-added to the raw product. If the main economics are producing the oilseeds and the grains, value-added should be looked at.

I am involved in the business of wood or trees. We do not want to sell just a log, tree, lumber or a prefabricated home. We have to look at things such as toothpicks, chopsticks, paper cups, and cardboard. Those are all the things that can be made from a tree. That is what I call value-added. From what I heard, farmers are not looking at the myriad of things that can be done with products in terms of presenting them for export and for use.

Perhaps you can clear up for me the impression I received from your presentation, that you were not really looking at real and true value-added, as I understand it.

Mr. Hildebrandt: I do not believe that to be the case. An industry of raw material production is the kicker to any economics. That is done by adding value to a raw material, but without the raw material the value cannot be added.

Senator Oliver: There is no money.

Mr. Hildebrandt: There is no money here either, if you do not have the tree to make the toothpick out of. The same situation applies if you do not have the grain to make a loaf of bread.

As a primary producer of grains and oilseeds we talk about the problems occurring in the world markets due to driven down prices by subsidies. Why has agri-business been able to build in their margins and retain their profit in a \$3 dollar bushel of wheat but the person who grows the wheat and creates that value-added and creates that job has not been allowed to have his or her profits retained?

We want to look at value-added ventures. However, there can be no value-added without the raw material to make something out of. If the money is not be funnelled to the producer that creates the raw material and it is strictly going only to the value-added, that is fine. We are prepared to go there but we need some assistance to get there. We have no credit to get there but a multinational may.

Senator Oliver: What I heard you say is that we need to be allowed to be part of that value-added. It seems to me that if I were you, I would be holding on to the raw product until such time as I was assured that I was going to be getting a part of the money or the real value-added. The profit, the money, the revenues come from whatever it is you produce that has the value-added and that is what the world markets are looking for.

Le président a indiqué qu'il existe une énorme différence entre la diversification et la valeur ajoutée. La diversification signifie des cultures différentes, ce que nous comprenons tous. La valeur ajoutée, c'est quelque chose de tout à fait différent. En ce qui concerne le commerce, l'un de mes intérêts se situe au niveau de la valeur ajoutée. Je suis allé au Japon à plusieurs reprises selon nos interlocuteurs, les Canadiens ne devraient pas essayer d'y vendre du poisson cru ou des billes de bois. Pour faire de l'argent au Japon, il faut fournir à l'économie japonaise ce dont elle a besoin, soit des produits canadiens à valeur ajoutée. Si les principales économies produisent des oléagineux et des céréales, il faudrait envisager des produits à valeur ajoutée.

Je travaille dans le secteur du bois ou des arbres. Nous ne voulons pas simplement vendre une bille de bois, un arbre, du bois d'oeuvre ou une maison préfabriquée. Nous devons envisager de vendre des cure-dents, des baguettes, des tasses en papier et du carton. C'est à partir d'un arbre que sont fabriqués tous ces produits. C'est ce que j'appelle la valeur ajoutée. D'après ce que j'ai entendu, les cultivateurs ne tiennent pas compte de la multitude de choses que l'on peut faire avec ces produits au niveau de l'exportation et de leur utilisation.

Vous pouvez peut-être dissiper l'impression que j'ai eue en écoutant votre exposé que vous ne parliez pas de la véritable valeur ajoutée, telle que je la comprends.

M. Hildebrandt: Je ne crois pas que ce soit le cas. Une industrie de production de matières premières sert de stimulant à l'économie. Cela se fait en ajoutant de la valeur à une matière première, mais sans la matière première, il est impossible d'y ajouter de la valeur.

Le sénateur Oliver: Ce n'est pas lucratif.

M. Hildebrandt: Si vous n'avez pas l'arbre pour fabriquer le cure-dents, ce n'est pas lucratif non plus. La même situation s'applique si vous n'avez pas les céréales pour fabriquer du pain.

En tant que producteur primaire de céréales et d'oléagineux, nous parlons des problèmes que connaissent les marchés internationaux en raison de la baisse des prix attribuables aux subventions. Pourquoi les agro-entreprises ont-elles réussi à étoffer leurs marges et conserver leurs profits une conjoncture où le boisseau de blé se vend 3 \$ alors que la personne qui cultive le blé et qui crée la valeur ajoutée et qui crée l'emploi ne peut pas conserver ses profits?

Nous voulons participer à des initiatives à valeur ajoutée. Cependant, il ne peut pas y avoir de valeur ajoutée sans la matière première. Si l'argent n'est pas canalisé vers le producteur qui crée la matière première et est strictement destiné à la valeur ajoutée, très bien. Nous sommes disposés à nous rendre là mais nous avons besoin d'une aide quelconque pour y arriver. Nous n'avons pas le crédit qu'une multinationale peut avoir pour y parvenir.

Le sénateur Oliver: Si je vous ai bien compris, il faut qu'on nous permette de participer à ces systèmes de valeur ajoutée. Il me semble qu'à votre place, je garderais la matière première jusqu'à ce que j'aie la garantie d'obtenir une partie de l'argent ou de la valeur réelle ajoutée. Le profit, l'argent, les recettes proviennent du produit qui présente cette valeur ajoutée, et c'est ce que recherchent les marchés internationaux. La simple matière

They are no longer interested in having just the raw product, particularly in a country like Japan, where costs are much higher than ours to make the value-added.

Mr. Hildebrandt: What I will ask you to appreciate is that the minute a product is made out of it, there are some controls over supply and demand to warrant a particular price. We do not have that same luxury with the raw product. We have no control over what it costs to produce it. Nitrogen went up 63 per cent this spring. We have no control. Once a product is made, there is some control. We cannot hold this raw material until we get what we need out of it. As primary producers, we do not have that luxury.

Senator Oliver: Farmers cannot continue to produce just pigs or just grains or just potatoes and not potato chips. McCains is doing so well because it is value-added. They do not grow many potatoes on their own.

Mr. Hildebrandt: Is it fair that they should do well and the guy that gives the material to make a chip out of cannot make a living?

Senator Stratton: In Manitoba farmers who sell potatoes to McCains do well.

Mr. Hildebrandt: We are prepared to rationalize some of the situation, and again I refer to Saskatchewan.

Ms Cecilia Olver, Director, Agricultural Producers Association of Saskatchewan: The honourable senator is correct, we do have to get into the value-added. That is why part two of our proposal is to give the farmers a piece of the product. Mr. Hildebrandt has stated that the reason we have to look at ABD is because our credit has been exhausted. I would like to show the committee a map of the situation in the area in Saskatchewan where I live. We are full-time farmers in this area and so these are farmers I know. The green portion shows the farmers over the age of 65 who are farming; the orange portion shows farmers at the age of 45 who have left farming in the last three years. We said that the average age of farmers is 59 years old and that will increase dramatically.

Senator Stratton: What are you going to do when they retire?

Ms Olver: That is why the START program is an interesting concept. The 65 year-old farmer is at the lower end. There are many 75 year-old farmers whose 40 year-old son has just exited and the elder farmer is left with more land than he anticipated. He has debt that he never had before. For him, this set-aside will help because he could set aside a portion of the land. This in turn will help the community because the agriculture diversity bond will create jobs. If there are jobs in the community it will attract young people. Young people might choose to return to farming or at least return to help on the farm. We are having trouble getting help on the farm. The children of people my age have grown and we have

première ne les intéresse plus, surtout dans un pays comme le Japon où les coûts de fabrication des produits à valeur ajoutée sont beaucoup plus élevés que les nôtres.

M. Hildebrandt: Je tiens à préciser que dès qu'un produit est fabriqué à partir de cette matière première, il existe certains mécanismes de contrôle de l'offre et de la demande qui justifient un prix en particulier. Nous n'avons pas ce même luxe avec la matière première. Nous n'avons pas de contrôle sur son coût de production. Ce printemps, le nitrogène a connu une augmentation de 63 p. 100. Nous n'avons pas de contrôle là-dessus. Une fois qu'un produit est fabriqué, il fait l'objet d'un certain contrôle. Nous ne pouvons pas garder cette matière première jusqu'à ce que nous obtenions ce que nous en voulons. En tant que producteurs primaires, nous n'avons pas ce luxe.

Le sénateur Oliver: Les agriculteurs continuent simplement à faire l'élevage du porc ou la culture des céréales ou des pommes de terre et non des croustilles. McCains se débrouille bien parce qu'il s'agit de produits à valeur ajoutée. Elle ne cultive pas elle-même beaucoup de pommes de terre.

M. Hildebrandt: Est-il juste que cette entreprise se débrouille bien et que le type qui lui fournit la matière nécessaire pour faire des croustilles n'arrive pas à gagner sa vie?

Le sénateur Stratton: Au Manitoba, les agriculteurs qui vendent des pommes de terre à McCains se débrouillent bien.

M. Hildebrandt: Nous sommes prêts à rationaliser certaines activités et ici encore, je parle de la Saskatchewan.

Mme Cecilia Olver, directrice, Agricultural Producers Association of Saskatchewan: L'honorable sénateur a raison, il faut que nous participions au système à valeur ajoutée. C'est pourquoi la deuxième partie de notre proposition consiste à donner aux agriculteurs une part de ce produit. M. Hildebrandt a déclaré que la raison pour laquelle nous devons envisager de recourir au BDA, c'est parce que nos crédits sont épuisés. J'aimerais montrer au comité une carte faisant état de la situation dans la région de la Saskatchewan où je vis. Nous sommes des agriculteurs à temps plein dans cette région et il s'agit donc d'agriculteurs que je connais. La partie verte indique les agriculteurs âgés de plus de 65 ans encore actifs. La partie orange indique les agriculteurs de 45 ans qui ont quitté l'agriculture au cours des trois dernières années. Nous avons dit que l'âge moyen des agriculteurs est de 59 ans et ce chiffre va augmenter de façon spectaculaire.

Le sénateur Stratton: Que va-t-il se passer lorsqu'ils prendront leur retraite?

Mme Olver: C'est la raison pour laquelle le programme START est intéressant. L'agriculteur de 65 ans se trouve à l'extrémité inférieure. Il y a de nombreux agriculteurs de 75 ans dont le fils de 40 ans vient de partir et l'agriculteur âgé se retrouve avec plus de terre que prévu. Il est endetté comme il ne l'a jamais été auparavant. Cette mise hors production de terres lui serait utile parce qu'il pourrait mettre de côté une partie de ses terres. Cela aiderait alors la collectivité parce que le bon de diversification agricole créera des emplois. S'il y a des emplois dans la collectivité, cela attirera les jeunes. Les jeunes pourraient choisir de retourner à l'agriculture ou du moins de retourner prêter

lost our slave labour. Let me put it that way. Those kids who were our free help have gone. Now we do not have help on the farm and there are no young people in the community. The ones who are in the community are working in the oil sector.

Senator Oliver: Many people are bringing in workers from Mexico. I am from Atlantic Canada and we have to bring in workers from the West Indies.

Ms Olver: I would be happy to bring in people from Mexico.

Mr. Hildebrandt: Ms Olver's point is that the 65 year old farmer will not start feeding cattle, but he or she will invest in the feed lot or will purchase cattle or shares to bring in young people. We have many young people in the oil business in Saskatchewan and in Alberta who would reinvest their money back into value-added ventures. There are possibilities of investment in the production of biodiesels, et cetera. The whole credit situation and the kind of capital needed to start this kind of venture is not appreciated. If we are to be part of the value-added chain, we want to be sure that we can be. We need assistance or diversification bonds. We will show what we want to do and the bond can be turned into redeemable cash to do that. I would like all honourable senators to appreciate that there is no value-added without a raw material. In food, that is an annual renewable resource.

Each crop of calves or each crop of grain is an annual crop. In forestry, harvest may be only each twenty years. In food production, it is an annual economy driver.

I think that is a point worth driving home. We are the only players. We are the ones who create all these economic jobs. Yet, that is not considered in the profit margins. We want to change where change is needed. You use the example of Manitoba. We want to rationalize where we must. Manitoba has done a much better job than we have.

Nevertheless, grains and oilseeds are the raw material economic kicker, much like potato chips are made.

Senator Oliver: I have a fundamental disagreement with the witness because I think that there is no point in growing wheat and oilseeds and leaving it at that. A farmer must turn to value-added if the farmer is to start turning a profit.

Ms Olver: We agree with you totally.

Mr. Hildebrandt: That falls under the definition of diversification. We have some people in southern Saskatchewan who are looking at a pasta plant for the durum wheat. A prospectus has already determined that there is no room for that pasta plant in Saskatchewan. The big multi-nationals have eaten up that market.

main-forte à la ferme. Nous avons de la difficulté à obtenir de l'aide à la ferme. Les enfants des gens de mon âge sont grands et nous avons perdu notre main-d'oeuvre gratuite si je puis dire. Ces enfants qui nous prêtaient main-forte gratuitement sont partis. Maintenant, nous n'avons personne pour nous aider à la ferme et il n'y a plus de jeunes dans la collectivité. Ceux qui restent travaillent dans le secteur pétrolier.

Le sénateur Oliver: Bien des gens importent des travailleurs du Mexique. Je viens de la région Atlantique du Canada et nous devons importer des travailleurs des Antilles.

Mme Olver: Je serais heureuse d'embaucher des gens du Mexique.

M. Hildebrandt: L'argument que veut faire valoir Mme Olver, c'est que l'agriculteur de 65 ans ne commencera pas à nourrir le bétail mais investira dans le parc d'engraissement ou achètera du bétail ou des actions pour attirer les jeunes. Nous avons beaucoup de jeunes dans le secteur pétrolier en Saskatchewan et en Alberta qui réinvestiraient leur argent dans des entreprises à valeur ajoutée. Il existe des possibilités d'investissement dans la production de biodiesels et ainsi de suite. On ne se rend pas compte de la gravité de la situation en matière de crédit et de l'ampleur des capitaux dont on a besoin pour faire démarrer ce genre d'entreprise. Si nous voulons faire partie de la chaîne à valeur ajoutée, nous voulons être sûrs d'en être capable. Nous avons besoin d'aide ou de bons de diversification. Nous indiquerons ce que nous voulons faire et le bon pourra être converti en espèces à cette fin. J'aimerais que tous les honorables sénateurs reconnaissent qu'il n'y a pas de valeur ajoutée sans matière première. Dans le secteur de l'alimentation, il s'agit d'une ressource renouvelable chaque année.

Chaque élevage de veaux ou chaque culture céréalière est une récolte annuelle. Dans le domaine de la foresterie, la récolte peut se faire seulement tous les 20 ans. En ce qui concerne la production alimentaire, il s'agit d'un moteur économique annuel.

Je pense que c'est un argument qu'il est important de bien comprendre. Nous sommes les seuls joueurs. Nous sommes ceux qui créent tous ces emplois économiques. Pourtant, cela n'entre pas en ligne de compte dans nos marges. Nous voulons changer là où un changement s'impose. Vous utilisez l'exemple du Manitoba. Nous voulons rationaliser là où nous le devons. Le Manitoba a fait un bien meilleur travail que nous à cet égard.

Quoi qu'il en soit, les céréales et les oléagineux représentent la matière première qui sert à la confection de croustilles.

Le sénateur Oliver: Je ne suis pas d'accord fondamentalement avec le témoin car j'estime qu'il ne sert à rien de cultiver le blé et des oléagineux, un point c'est tout. Il faut qu'un agriculteur passe à la valeur ajoutée s'il veut commencer à faire des profits.

Mme Olver: Nous sommes tout à fait d'accord avec vous.

M. Hildebrandt: Cela relève de la définition de diversification. Nous avons des gens dans le sud de la Saskatchewan qui sont en train d'envisager de créer une usine de pâtes pour le blé dur. Un prospectus a déjà indiqué qu'il n'y a pas de place en Saskatchewan pour cette usine de pâtes. Les multinationales ont avalé ce marché.

Senator Stratton: Did they not build a pasta plant in North Dakota? If the chair were here he would be jumping into this conversation. He would say that they had been trying to build a pasta plant for years.

The Deputy Chairman: I was going to wait until Senator Oliver was finished. However, I would like to ask a question in regards to value-added. What is valued-added?

The pasta plant that you are talking about is one example of value-added. Part of the problem in Saskatchewan is that there remain some difficulties to be worked out in regards to the Canadian Wheat Board. There is a question on whether that plant will succeed or not.

Senator Tunney talked about value-added and the dehydrators. The farmers that produce the alfalfa own the plant. They share from the exports to Japan and Korea.

Another example is ethanol. A group of farmers could come together in an area and invest in an ethanol plant. They would produce the product that the ethanol plant consumed and would be able to share in the profit from it. So these are areas where value-added are key. Farmers must look at ways of incorporating value-added into their operation whether it is through a cooperative operation or through partnerships.

Mr. Hildebrandt talked about an association headed by Red Williams in Saskatchewan. That group is trying to find the dollars to develop venture capital in order to allow individual farmers to get together and start some of these ventures. I think that governments will need to play a bigger role than they have been in assisting the agricultural community to be able to take advantage of that value-added.

I have one request of you both. Would you please meet with our clerk so that we can get a copy of the map you have used in your presentation. He thinks that he has a way to copy the map that you were passing around in a smaller size. All members would like to have a copy of that map.

Senator Banks: I admonish the chair to not start talking about reduced markets for chickpeas because some person will set up a chickpea marketing board!

I am a city slicker, so I am going to plow some old ground here because I need a better understanding of this topic. I admire that you are setting out to attack the problem from a constructive way and trying to find a new way to solve the problem.

We are sitting here saying that it is absolutely logical to have value-added. Alfalfa plant dehydrators are a good example of that. Farmer owned alfalfa plants are a good example of that also.

Governments tell farmers to do value-added. They do, and then the market goes sour. As I understand it we now have alfalfa dehydrating operations on the verge of bankruptcy.

Le sénateur Stratton: N'a-t-on pas construit une usine de fabrication de pâtes alimentaires dans le nord du Dakota? Si le président était ici, il interviendrait pour dire qu'on a essayé de construire une usine de fabrication de pâtes alimentaires pendant des années.

Le vice-président: J'allais attendre que le sénateur Oliver ait terminé. Cependant, j'aimerais poser une question à propos de la valeur ajoutée. Qu'est-ce que la valeur ajoutée?

L'usine de fabrication de pâtes alimentaires dont vous parlez est un exemple de valeur ajoutée. Une partie du problème en Saskatchewan, c'est qu'il reste certaines difficultés à aplanir en ce qui concerne la Commission canadienne du blé. On s'interroge quant à savoir si cette usine aura du succès ou non.

Le sénateur Tunney a parlé de la valeur ajoutée et des déshydrateurs. Les agriculteurs qui produisent la luzerne sont propriétaires de l'usine. Ils reçoivent leur part des exportations vers le Japon et la Corée.

Un autre exemple est l'éthanol. Un groupe d'agriculteurs pourrait se réunir dans une région et investir dans une usine d'éthanol. Ils produiraient le produit que consomme l'usine d'éthanol et pourraient partager les profits qui en résultent. Ce sont donc des secteurs où la valeur ajoutée est un élément clé. Les agriculteurs pourraient envisager des moyens d'incorporer la valeur ajoutée à leurs activités que ce soit sous forme de coopératives ou de partenariats.

M. Hildebrandt a parlé d'une association dirigée par Red Williams en Saskatchewan. Ce groupe essaie de trouver des fonds pour développer du capital de risque afin de permettre aux agriculteurs de se réunir pour lancer ensemble certaines de ces entreprises. Je pense que les gouvernements doivent jouer un rôle plus important qu'auparavant pour ce qui est d'aider les milieux agricoles à profiter de ce système à valeur ajoutée.

J'ai une requête à vous faire à tous les deux. Je vous demanderais de communiquer avec notre greffier afin que nous puissions obtenir une copie de la carte que vous avez utilisée dans votre exposé. Il pense pouvoir reproduire dans un format plus petit la carte que vous avez fait circuler. Tous les membres aimeraient en avoir une copie.

Le sénateur Banks: J'exhorte le président à ne pas commencer à parler de marchés réduits pour le pois chiche parce que quelqu'un risque d'avoir l'idée d'établir un office de commercialisation du pois chiche!

Je suis un citoyen. Je vais donc revenir sur certaines choses qui ont été dites parce que je veux mieux comprendre cette question. Je vous admire de vouloir attaquer le problème de façon constructive et de tâcher de trouver une nouvelle façon de régler le problème.

Nous sommes en train de dire qu'il est tout à fait logique d'avoir une agriculture à valeur ajoutée. Les déshydrateurs de luzerne en sont un bon exemple, tout comme les usines de luzerne appartenant aux agriculteurs.

Les gouvernements disent aux agriculteurs de faire de l'agriculture à valeur ajoutée. C'est ce qu'ils font et puis le marché déperit. D'après ce que je crois comprendre, nous avons

A government that said do value-added are now saying that those farmers are not entitled to assistance because that farmer has fallen through the cracks. They consider the business as half an operation. Are you not worried about that?

Mr. Hildebrandt: I am worried somewhat. However, let me add what is known as the “closing of the loop.”

It was mentioned here that value-added was a method of being able to cope with down trends in any sector. I will use beef as an example. In that area, we are looking at a new generation of co-ops for closing the loop. It becomes a feedlot of 10,000 animals, which is a minimum to be viable. The entire management is run out of that feedlot. There are several producers raising the cow-calf to that feed lot but the management of the breeding program is done from the feedlot.

The management knows what cuts and what breeding are needed. The loop has been closed. These owners of the cow-calf can grow the grain production for this.

In this way, you enclose value-added but you enclose the entire scenario. Rather than going from A to B and watching B fall off in two years, you are now a part of A, B, C, and D and managing within that.

Feeders, for example, are locking their barley costs a year out and they are futuring their slaughter prices a year out. There are those kinds of controls. The entire process is managed from the root to the slaughterhouse. You can alleviate some of the potential fall out to which you are referring, Senator Banks, when you say that farmers jump products and end up with the same problem.

Another point that I did not drive home is with the diversification and who will take advantage of it. You must appreciate that taking a grain farmer and making him or her a beef farmer is a long-term commitment that can take up to ten years. This program allows that a person could be raising both grain and beef with an investment in fencing, pasture and equipment. Comment was made here that in a few years we could have it down to grass, and we will be out of this grain racket. Let us promote that person going there as quickly as possible. Much of that land is marginal and maybe it should be used for beef. They will be one of the benefactors of diversification.

maintenant des entreprises de déshydratation de la luzerne sur le point de faire faillite.

Un gouvernement qui invite les agriculteurs de faire de l'agriculture à valeur ajoutée leur dit maintenant à ces mêmes agriculteurs qu'ils n'ont pas droit à de l'aide parce que cet agriculteur est tombé entre les mailles du filet. Il considère que ce n'est pas une entreprise à part entière. Est-ce que cela ne vous préoccupe pas?

M. Hildebrandt: Cela me préoccupe jusqu'à un certain point. Cependant, permettez-moi d'ajouter la notion de ce qu'on appelle «boucler la boucle».

On a mentionné ici que la valeur ajoutée était une solution pour compenser des tendances à la baisse dans n'importe quel secteur. J'utiliserai le boeuf à titre d'exemple. Dans ce secteur, nous sommes en train d'envisager une nouvelle génération de coopératives qui permettront de boucler la boucle. Il s'agit d'un parc d'engraissement de 10 000 animaux, ce qui est la quantité minimum pour assurer la viabilité de l'entreprise. Toute l'administration se fait à partir de ce parc d'engraissement. Plusieurs producteurs font l'élevage. Il y a plusieurs éleveurs-naisseur qui fournissent des animaux jeunes au parc d'engraissement mais la gestion du programme de reproduction se fait à partir du parc d'engraissement.

La direction connaît les coupes et la reproduction qui s'imposent. La boucle a été bouclée. Les propriétaires de ces jeunes animaux peuvent alors déterminer le type de production céréalière.

De cette façon, vous englobez la valeur ajoutée mais aussi le processus de A à Z. Au lieu d'aller de A à B et de voir B s'effondrer en deux ans, vous faites maintenant partie du processus A, B, C, et D et vous arrivez à vous débrouiller dans le cadre de ce processus.

Les engraisseurs, par exemple, gèlent le coût de leur orge un an à l'avance et établissent leur prix à l'abattoir un an à l'avance. C'est le genre de mécanisme de contrôle qui existe. Tout le processus est administré depuis le champ jusqu'à l'abattoir. Cela permet d'atténuer certains risques dont vous avez parlé, sénateur Banks, lorsque les agriculteurs décident de se tourner vers un autre produit et se retrouvent avec le même problème.

Un autre aspect sur lequel je n'ai pas insisté, c'est la diversification et la question de savoir qui va en profiter. Il faut comprendre que transformer un céréaliculteur en un éleveur de bétail est une opération à long terme qui peut prendre jusqu'à 10 ans. Le programme permet à un agriculteur de cultiver des céréales tout en élevant du boeuf, ce qui exige un investissement pour les clôtures, les pâturages et l'équipement. Quelqu'un a dit ici même que dans quelques années, il n'y aurait peut-être plus que de l'herbe qui pousserait dans les prairies, et nous serons alors débarrassés de cette combine de la production de céréales. Il faut encourager les agriculteurs à opérer cette transition le plus rapidement possible. Une bonne partie des terres sont marginales et peut-être qu'elles pourraient plutôt servir à l'élevage du boeuf. Ce sera l'un des avantages de la diversification.

You suggest that they are walking on thin ice by choosing diversification. It is possible to control an entire scenario from the raw material to the finished product. Control from within might alleviate some of that hazard potential.

Senator Banks: We are talking about vertical integration more than value-added.

Mr. Hildebrandt: That is true, to a degree. It would assist with the retention of people in rural communities. It would help to ensure the rural way of life. These are big ventures. You must appreciate that a 10,000-head feedlot is the smallest viable operation. A farmer must have at least that amount in order to get the benefit of the premium that is available. That takes a lot of cows and calves.

Senator Banks: A great concentration of feedlots create an ecological problem.

Mr. Hildebrandt: It could.

Senator Banks: There are ways around it.

Mr. Hildebrandt: Saskatchewan has an advantage in that our population is relatively small and our available land is large. Therefore, if we manage ourselves properly, we can avoid the problems that our European friends are experiencing. The potential is there, if properly done, to increase these kinds of value-added ventures. I see that a swing from grains to livestock, hogs or cattle, as one of the quickest ways that we can move.

Senator Banks: That can flip around in a matter of weeks.

Mr. Hildebrandt: The losses are not as risky if you control the feed costs and the calf costs, and it is all within the structure. Ms Olver will tell you they diversified into specialty crops some years ago. It cost them \$41,000 to diversify. However, they had half the equipment already. That is just a header to now harvest these specialty crops. It is a vast cost for an individual farmer to do it alone. We know that beef prices can fall very quickly. We also know the result that just one case of hoof and mouth can have on a farmer. That is a scenario.

Senator Banks: Do you anticipate that the bonds to which you referred would be Government of Canada bonds? Who would adjudicate the issuance of those bonds? There has to be some hoops to jump through, some conditions and qualifications for the issuance of those bonds. Further, I have a worry that carpetbaggers will take advantage of the system. I see them jumping through all the hoops and getting the bonds even though they plan to get out of the venture four or five years. My past experiences in other industries have made me aware of these carpetbaggers and the methods they employ.

Let us talk about those bonds. This is part of a question that Senator Tunney asked earlier. What you are proposing to do seems very complicated. It may take a complicated procedure to see your work come to fruition. It is going to take a bold

Vous laissez entendre que l'on risque gros en choisissant la diversification. Il est possible de contrôler totalement le scénario depuis les matières premières jusqu'au produit fini. Un contrôle serré exercé de l'intérieur pourrait atténuer le potentiel de risque.

Le sénateur Banks: On parle d'intégration verticale plutôt que de valeur ajoutée.

M. Hildebrandt: C'est vrai, dans une certaine mesure. Cela aiderait à maintenir la population des petites localités rurales. Cela aiderait à conserver le mode de vie rural. Ce sont des entreprises de grande envergure. N'oubliez pas qu'un parc d'engraissement de 10 000 têtes est la plus petite exploitation rentable. Un agriculteur doit avoir au moins ce nombre de bêtes pour bénéficier des avantages potentiels. Il faut beaucoup de vaches et de veaux.

Le sénateur Banks: Une grande concentration de parcs d'engraissement crée un problème écologique.

M. Hildebrandt: On pourrait...

Le sénateur Banks: Il y a moyen d'en mitiger l'effet.

M. Hildebrandt: La Saskatchewan a un avantage en ce sens que notre population est relativement faible et éparpillée sur une grande superficie. Par conséquent, une bonne gestion nous permettrait d'éviter les problèmes que nos amis européens connaissent. Si l'on s'y prend bien, il y a possibilité de multiplier ces entreprises à valeur ajoutée. À mon avis, le passage de la culture des céréales à l'élevage du bétail ou du porc est l'un des moyens les plus rapides de nous en sortir.

Le sénateur Banks: Cette situation peut changer du tout au tout en quelques semaines.

M. Hildebrandt: Le risque de pertes n'est pas aussi grand si l'on contrôle les coûts du fourrage et des veaux, et si tout cela est intégré à la structure. Mme Olver peut vous dire qu'ils se sont diversifiés il y a quelques années en se lançant dans des cultures spécialisées. Il leur en a coûté 41 000 \$ pour diversifier leur production. Mais ils avaient déjà la moitié de l'équipement sur place. Il faut maintenant engranger ces coûts de culture spéciale. C'est un coût énorme pour un agriculteur qui fait le changement seul. On sait que le prix du boeuf peut baisser très rapidement. On sait également qu'un seul cas de fièvre aphteuse peut ruiner un agriculteur. C'est un scénario.

Le sénateur Banks: Les bons, les obligations dont vous avez parlé seraient-elles des obligations du Canada? Qui s'occuperait de leur émission? Il faut bien qu'il y ait des modalités, des conditions à remplir pour leur émission. De plus, je crains que des profiteurs pourraient détourner le système à leur avantage. Je les vois déjà remplir toutes les conditions pour obtenir les obligations même s'ils prévoient fermer boutique dans quatre ou cinq ans. Mon expérience antérieure dans d'autres secteurs m'a fait prendre vivement conscience du danger de ces profiteurs et de leurs méthodes.

Parlons un peu de ces obligations. Le sénateur Tunney a posé une question à ce sujet tout à l'heure. Ce que vous proposez semble très compliqué. Il faudra peut-être une procédure compliquée pour que votre travail débouche sur des résultats

procedure, whatever ends up being done. Who would operate those bonds?

Mr. Hildebrandt: We see it as money that is split between the federal and provincial governments. We see this funding as the seed to make the movement work. Without these funds we cannot create value-added.

The administration of the set-aside portion is simply through our crop insurance and through our infrared mappings. The infrared mapping tells what land is set aside and what is out of production.

The bonds are eligible for the amount of cash upon proof of the diversification. This is the grey area you are speaking about. I do not have a specific answer to your question of how it would be monitored or how that part of the program would be set up.

There is a way of tracing whether diversification has happened. If I claim to have bought \$10,000 in feeders, I will have proof of this.

Senator Banks: You did not say diversification was a qualification for the bond. You said value-added was a qualification for the bond.

Mr. Hildebrandt: I should be more specific with my terminology. We will refer to it as value-added. We see going from grains to a welding shop as diversifying your operation. Let us call it value-added. To be able to maintain or obtain the cash value of the bond, you would have some proof of value-added; whether it is a manufacturing shop; the feasibility study of a golf course; the actual construction of a golf course; or the planting of trees.

Senator Banks: Value-added could be getting into another viable business as opposed to taking a product and doing something to that product. That is the definition of value-added. I always assumed value-added was growing some grain and making some bread. Are you saying that if I convert my farm plot from growing chick peas to growing cotton wood hybrid lumber, that is considered value-added? That is diversification, is it not? Would that qualify for issuance of a bond?

Mr. Hildebrandt: Yes, it would. It would be seen as entering a viable marketplace. It would be creating jobs. It would be creating economics within the community.

Senator Gill: I would like to come back to the diversification, but I am going to speak in French, if you do not mind.

[Translation]

Concerning the diversification or conversion you were referring to earlier, I would like some more explanation. I am a layman in the area of agriculture.

concrets. Il faudra mettre en place une procédure complexe, peu importe ce que l'on finira par faire. Qui s'occuperait de ces obligations?

M. Hildebrandt: À nos yeux, l'argent serait séparé également entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Ce financement servirait au démarrage, pour lancer le mouvement. En l'absence de cet argent, nous ne pouvons pas créer de valeur ajoutée.

L'administration des terres mises en réserve se ferait simplement par l'entremise de notre assurance-récolte et grâce à la technique de la cartographie par infrarouge. Cette technique nous permettrait de dire quelles terres sont mises de côté et lesquelles sont en culture.

Les agriculteurs auraient accès aux obligations moyennant preuve de diversification. C'est là l'élément d'incertitude dont vous parlez. Je n'ai pas de réponse précise à votre question de savoir comment ce serait contrôlé et comment cette partie du programme serait mise en place.

C'est une façon de prouver qu'il y a effectivement eu diversification. Si je prétends avoir acheté 10 000 \$ de distributeurs d'aliments, j'en aurai la preuve.

Le sénateur Banks: Vous n'avez pas dit que la diversification était un pré-requis pour l'obligation. Vous avez dit que la valeur ajoutée était un pré-requis.

M. Hildebrandt: Je devrais être plus précis dans ma terminologie. Nous appellerons cela la valeur ajoutée. À nos yeux, quelqu'un qui passerait de la culture céréalière à un atelier de soudure se trouverait à diversifier son entreprise. Appelons cela la valeur ajoutée. Pour être en mesure de maintenir ou d'obtenir la valeur comptant de l'obligation, il faut présenter une preuve quelconque de valeur ajoutée; que ce soit un atelier de fabrication; une étude de faisabilité en vue d'un terrain de golf; la construction d'un terrain de golf; ou encore le fait de planter des arbres.

Le sénateur Banks: La valeur ajoutée, cela pourrait aussi être se lancer dans un autre secteur rentable, au lieu de prendre un produit et d'ajouter de la valeur à ce produit. C'est cela, la définition de la valeur ajoutée. J'ai toujours supposé que la valeur ajoutée, c'était par exemple de cultiver des céréales et ensuite de les transformer en pain. Êtes-vous en train de dire que si je prends un champ planté de pois chiche et que j'y fais pousser des arbres pour la production de bois d'oeuvre, ce sera considéré comme valeur ajoutée? C'est de la diversification, n'est-ce pas? Un agriculteur qui ferait un tel changement serait-il admissible à l'obligation?

M. Hildebrandt: Oui, il le serait. Ce serait considéré comme se lancer dans une production rentable. Cela créerait des emplois. Ce serait contribuer à l'essor économique d'une collectivité.

Le sénateur Gill: Je voudrais revenir à la diversification, mais je vais parler français, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

[Français]

Le sénateur Gill: Au sujet de la diversification ou de la conversion dont vous avez parlé tantôt, j'aimerais obtenir un peu plus d'explication. Je suis profane dans le domaine de l'agriculture.

You talked about tree planting, for example, and what I understood from your presentation was that in certain cases you are suggesting 20 to 25 per cent land conversion on average, while in other cases it might be 10 or 15 per cent, depending on the land.

I would like to know if, for example, you plant trees in one area of the farm, where you would normally raise crops, there would be an impact on the manpower used as well as on the machinery normally used, and therefore, there would be an income shortfall as compared to the normal use, and obviously, some investment would also be necessary. I was under the impression that farmers were ready to do this if the costs could be recovered over a reasonable period of time. Is it possible that this would have a significant impact if you were converting 15 or 20 per cent of your land into a tree nursery? Would this have a significant financial impact on finances, as well as on the labour aspect?

It seems to me that you would need the same manpower. You would be obliged to keep the same machinery, and furthermore, it would be used less often. Where would the financing for all of this come from? Could you explain the process to me?

[English]

Mr. Hildebrandt: I would like to clarify that when we refer to environmental rent we make that rent retroactive to the existing tree lots and swamps. For example, in Saskatchewan we talk about abandoned farmyards.

Abandoned farmyards have become an oasis for wildlife. We would make this environmental rent retroactive back to existing fence lines that are retained in that respect.

You asked about planting trees and whether there are jobs to be gained or lost by this crop. There are concerns that there may be a loss of some service industries such as the selling of machinery. This could be. You are asking us to look long into the future. By using this example we are saying that trees have a massive potential for cleaning and filtering the environment. There are obvious benefits to growing trees. We need to be reimbursed for more than just growing grains and oilseeds.

Employment, our infrastructure and the agri-business has decreased rapidly in the grains and oilseeds already because we have been forced to increase running after a chase of economics of size. One 400 horsepower tractor does double the work that three 100 horsepower tractors used to do. An unfair and distorted marketplace also distorts the economics of size. There is concern for losing the need for dealerships or machinery sales.

Four or five abandoned farmyards can be seen in any 10-mile drive through rural Saskatchewan. The decline has already occurred and I foresee a growth in jobs. Perhaps not in the example of the trees, but more so in the manufacturing of biodiesels and ethanols.

Vous avez parlé de la plantation des arbres, par exemple, et j'ai cru comprendre dans votre exposé que dans certains cas vous suggériez de convertir des terres dans l'ordre de 20 à 25 p. 100, en moyenne, dans certains cas, et dans d'autres cas peut-être de 10 ou 15 p. 100, tout dépendant des terres.

J'aimerais savoir si vous plantez des arbres, par exemple, dans une partie d'une ferme, là où vous avez l'habitude de cultiver, j'imagine que cela aura un impact sur la main d'oeuvre utilisée de même que sur la machinerie utilisée habituellement, et donc, il y aura une perte de revenu dans le domaine où vous étiez, et évidemment il y a aussi, j'imagine, un investissement. J'ai cru comprendre que les agriculteurs sont prêts à faire cela pourvu que la récupération des investissements se fasse sur une période raisonnable. Est-il possible que cela ait un impact important si vous convertissez une terre, par exemple en une plantation d'arbres pour 15 ou 20 p. 100 de vos terres? Est-ce que cela a un impact financier important, de même que sur la main-d'oeuvre?

Il me semble que vous aurez besoin de la même main-d'oeuvre. Vous serez obligés de garder la même machinerie et, par surcroît, elle sera moins utilisée. D'où viendra le financement pour tout cela? Pourriez-vous m'expliquer le processus?

[Traduction]

M. Hildebrandt: Je voudrais préciser que quand nous parlons de loyer environnemental, nous voulons dire que ce loyer serait rétroactif aux actuels lots boisés et marécages. Par exemple, en Saskatchewan, il est question de fermes abandonnées.

Les fermes abandonnées sont devenues des oasis pour la faune. Nous rendrions ce loyer environnemental rétroactif et il correspondrait à la superficie délimitée par les clôtures existantes.

Vous avez posé des questions sur la plantation d'arbres et vous avez demandé s'il y aurait des emplois créés ou perdus. Certains craignent la perte de certaines industries des services, comme dans la vente de machines agricoles. C'est possible. Vous nous demandez de tourner notre regard vers un avenir lointain. En utilisant cet exemple, nous disons que les arbres ont un énorme potentiel pour ce qui est d'assainir et de filtrer l'environnement. Le fait de cultiver des arbres présente évidemment des avantages. Nous devons être remboursés si nous faisons plus que simplement cultiver des céréales et des oléagineux.

Le nombre d'emplois, notre infrastructure et tout le secteur des industries agricoles ont déjà beaucoup décliné dans les céréales et les oléagineux parce qu'on nous a forcés à nous lancer dans une course éperdue aux économies d'échelle. Un seul tracteur de 400 chevaux vapeur fait deux fois plus de travail que n'en faisaient trois tracteurs de 100 chevaux. Un marché inéquitable et injuste crée aussi des distorsions dans les économies d'échelle. On craint de perdre les concessionnaires ou les ventes de machines agricoles.

Il suffit de faire une balade d'une dizaine de milles en Saskatchewan pour voir quatre ou cinq fermes abandonnées. Le déclin est déjà réel et j'entrevois la croissance des emplois. Peut-être pas dans le secteur des arbres, comme on en donnait l'exemple, mais plutôt dans la fabrication de biodiesel et d'éthanol.

Trees are a perfect example of helping with carbon sequestering. There is also a world shortage of hardwoods; we have to look at the potential of growing those crops. It all stems back to the false glut in grains and oilseed production. Governments do want to look at that. These are expanding markets as more meat and grains are needed to feed people. I refer to our desire to change and rationalize.

As Canadian farmers we are some of the world's most efficient grain and oilseed producers. It is very difficult to be asked to change crops because there is a glut in the one you are growing.

I would like to clear up that falsity. There is no glut. There are more people starving.

Senator Oliver: There are inventories.

Mr. Hildebrandt: World record lows.

Ms Oliver: Wheat stocks are at 19 per cent and they are expected to be at 12 per cent by the end of the year. That is not a glut.

Mr. Hildebrandt: I am rounding the question a little and I apologize for that. There are many facets that we will not be able to understand until we have moved further down the road. If a new marketplace develops for forestry industry hardwoods, we will look into stewarding those forests. However, we need to be reimbursed for that labour.

Ms Oliver: The question was asked where the money would come from. I believe that industry should pay for it. We hope that Canada continues with the Kyoto Agreement. Under that agreement trees are recognized as a "carbon sink." In some areas of the United States and in certain European countries it has been recognized that funds can come from polluting industries.

[Translation]

Senator Gill: Do the Saskatchewan departments of forestry or agriculture have reforestation programs to assist people in this area? Are there such programs in Saskatchewan?

[English]

Mr. Hildebrandt: Not to my knowledge, sir. There have been private movements out of the United States that have come into our province and conducted meetings to suggest the growing of trees or woodlots.

Senator Gill: In Quebec, the provincial government has helped farmers who have decided to convert trees. The Quebec government has programs that give small trees and assistance to the farmers to start up this venture. There are programs to assist people who have decided to convert.

Senator Christensen: There has been a lengthy discussion on diversification bonds. Certainly we can see the green part of the bond and getting a green tax from industry to be able to offset that. It also appears that you are looking at the diversification

Les arbres aideraient beaucoup à stocker le carbone. Il y a aussi une pénurie mondiale de bois dur et il faut envisager de se lancer dans cette culture. Tout cela revient au problème de la fausse surproduction de céréales et d'oléagineux. Les gouvernements doivent se pencher sur ce problème. Il y a des marchés croissants car il faut toujours plus de viande et de céréales pour nourrir les gens. Je veux parler de notre désir de changer, de rationaliser.

Les agriculteurs canadiens sont parmi les producteurs de céréales et d'oléagineux les plus efficaces au monde. Il est très difficile d'accepter qu'on nous demande de changer de culture parce qu'il y a une surproduction des plantes que nous cultivons.

Je voudrais dissiper cette idée fausse. Il n'y a pas de surproduction. Il y a plus de gens qui meurent de faim.

Le sénateur Oliver: Il y a des stocks.

M. Hildebrandt: Les stocks sont à un plancher record.

Mme Oliver: Les stocks de blé sont à 19 p. 100 et l'on prévoit qu'ils tomberont à 12 p. 100 d'ici la fin de l'année. Il n'y a pas de surproduction.

M. Hildebrandt: Je ne réponds pas carrément à la question et je m'en excuse. Il y a de nombreux aspects que nous ne pourrions comprendre que quand nous aurons progressé davantage. Si un nouveau marché surgit pour les essences de bois dur, nous envisagerons de cultiver des forêts de ces essences. Nous devons toutefois être remboursés pour notre travail.

Mme Oliver: Quelqu'un a posé la question de savoir d'où viendrait l'argent. Je crois que l'industrie devrait payer. Nous espérons que le Canada continuera d'adhérer à l'entente de Kyoto. Au terme de cette entente, les arbres sont reconnus comme des «puits de carbone». Dans certaines régions des États-Unis et dans certains pays d'Europe, il est reconnu que l'argent peut venir des industries polluantes.

[Français]

Le sénateur Gill: Le gouvernement de la Saskatchewan a-t-il un programme de reboisement, soit au ministère des Forêts ou au ministère de l'Agriculture, pour permettre aux gens de faire du reboisement sur les terres? Cela existe-t-il en Saskatchewan?

[Traduction]

M. Hildebrandt: Pas à ma connaissance, monsieur. Il y a eu des entreprises privées des États-Unis qui sont venues dans notre province et qui ont organisé des réunions pour proposer de nous lancer dans la culture des arbres.

Le sénateur Gill: Au Québec, le gouvernement provincial a aidé les agriculteurs qui ont décidé de convertir leurs fermes pour y cultiver des arbres. Le gouvernement du Québec a des programmes qui distribuent des jeunes arbres et de l'aide aux agriculteurs qui veulent se lancer dans ce domaine. Il y a des programmes pour aider les gens qui ont décidé de transformer leur exploitation.

Le sénateur Christensen: Il y a eu une longue discussion sur les obligations de diversification. Il est certain que l'on peut entrevoir l'avantage environnemental de ces obligations et aussi la possibilité d'imposer une taxe environnementale à l'industrie afin

bond for other things, such as manufacturing on the property. Where do you see that funding coming from?

Mr. Hildebrandt: This reverts to examples of how the gain can be made by taking low marginal lands out of grains and oilseeds and putting them into an environmental rent. There are studies from the United States that show a vast increase in the revenue growth income.

Senator Christensen: Manufacturing or other things on that land?

Mr. Hildebrandt: If we can gain that by setting those marginal lands aside versus subsidizing them to grow grains, we gain there and then go into any other sector of manufacturing. Manufacturing is taking a raw material and building something. It creates jobs and GDP.

Our wish is that this can be done within agriculture or tied to agriculture. We also hope that it be done in alignment with the thoughts of the federal government. We are not so narrow minded enough not to allow the land to become a golf course. If a person wants to take a quarter of his or her land and turn it into recreation land or a heritage museum site. Society will benefit when that marginal land is put it into an environmentally friendly state.

Senator Christensen: I was not thinking of golf courses. I was thinking of that as part of the greenbelt. How do you feel about other types of manufacturing or the maintenance of farm equipment?

Mr. Hildebrandt: It becomes more than an agricultural portfolio. You are talking about industry and the Ministry of the Environment.

We have been instructed that the monies will funnel through agriculture. Some of the comments by the Minister of Industry note that agriculture is industry.

I suspect that in rural Saskatchewan much of the value-added, although it can be seen as totally separate, will be built around the need for something to service the agricultural industry. I appreciate where you are coming from with the green consideration.

The Deputy Chairman: I sense a mood in Ottawa that programs similar to this will not necessarily be funded out of the Department of Agriculture. The Department of Environment would have a much easier time selling a set-aside program to the Canadian people than the Department of Agriculture would.

We will need to look at three or four different federal departments to be able to fund some of these programs rather than having all of the funds being channelled from the Department of Agriculture.

d'en défrayer le coût. Il semble aussi que vous envisagez de recourir à l'obligation de diversification pour d'autres choses, par exemple pour l'installation d'usines sur la ferme. D'où proviendrait l'argent?

M. Hildebrandt: J'en reviens à l'exemple que je donnais: on peut réaliser des gains en prenant des terres marginales plantées de céréales et d'oléagineux et en les transformant en un loyer environnemental. Des études effectuées aux États-Unis montrent qu'il peut en découler une forte croissance des revenus.

Le sénateur Christensen: En établissant des usines ou d'autres entreprises sur cette terre?

M. Hildebrandt: Si l'on peut gagner en mettant de côté ces terres marginales au lieu de les subventionner pour y cultiver des céréales, c'est déjà un gain et on passe ensuite à un autre secteur, celui de la fabrication, qui permet de prendre des matières premières et d'y ajouter de la valeur. Cela crée des emplois et ajoute au PIB.

Nous pensons que cela peut se faire dans l'agriculture ou de façon connexe à l'agriculture. Nous espérons également que cela pourra se faire dans la droite ligne du discours du gouvernement fédéral. Nous ne sommes pas étroits d'esprit au point d'interdire que l'on transforme une terre en terrain de golf. Si quelqu'un veut prendre un quart de sa terre et le transformer en terrain de loisirs ou en un musée du patrimoine, la société en bénéficiera quand cette terre marginale sera consacrée à une activité davantage favorable à l'environnement.

Le sénateur Christensen: Je ne pensais pas à des terrains de golf, mais plutôt à des terres laissées dans leur état naturel. Que pensez-vous d'autres secteurs de fabrication ou du maintien de l'équipement de ferme?

M. Hildebrandt: Cela dépasse le portefeuille de l'agriculture. Cela met en cause les ministères de l'Industrie et de l'Environnement.

On nous a dit que l'argent sera injecté dans l'agriculture. D'après certains commentaires faits par le ministre de l'Industrie, l'agriculture est une forme d'industrie.

Je soupçonne qu'en Saskatchewan rural, une grande partie de la valeur ajoutée, bien qu'elle puisse être perçue comme totalement séparée, sera axée sur le besoin de services à l'industrie agricole. Je comprends ce que vous voulez dire quand vous parlez des avantages environnementaux.

Le vice-président: J'ai l'impression, d'après ce que je pressens à Ottawa, que des programmes de ce genre ne seraient pas nécessairement financés par le ministère de l'Agriculture. Le ministère de l'Environnement pourrait beaucoup plus facilement convaincre la population canadienne d'adhérer à un programme de mise hors production des terres que le ministère de l'Agriculture.

Nous devons nous tourner vers trois ou quatre ministères fédéraux différents pour trouver l'argent nécessaire pour financer certains de ces programmes, au lieu de passer exclusivement par le budget du ministère de l'Agriculture.

Are you advocating that your program replace the current assistance that is available? Or, are you suggesting that such a program be a top up of existing programs?

Mr. Hildebrandt: We see it as top up. We do not know if we want it classified under a safety net. We want it seen as more of a strategic plan for change. We would need to retain the safety nets and review them. There would be change once the funds were put in place.

You will find a difference between phase 1 in the original document and the dollars in phase 2 in the appendix. You will see a vast change there. In phase 1, the set-aside dollars were quite a bit greater and seen more as a relief to the grains and oilseed sector.

In the appendix, we have made the program more applicable nationally. It is more workable as it is tied to the productivity of the land and more relative to the kind of dollars that can be expected. We also appreciate that there must be the other safety net programs.

With both programs we still see the need for crop insurance. We support a total review of the safety nets that we have in place now. It is another topic, but the AIDA program does not work in many sectors and many regions. Let us get the money to the hurt area when it needs it and let us not waste the money. Some of the federal money has not been used when needed.

To answer your question, we see it as a separate program. We believe that the current programs should be reviewed and changed.

The Deputy Chairman: Fifteen countries want to join the European Common Market in order to take advantage of the wind-fall that farmers are receiving under their subsidies program. I do not know whether you saw the announcement two months ago. Great Britain has decided that it could no longer afford to pay their agricultural producers these huge subsidies. They are implementing a set-aside program and a program to convert acreage back into grass for various reasons.

Have you had a chance to look at that program to see how it compares to your suggestions?

Mr. Hildebrandt: We have not. However, we are aware of what is happening in Europe and in Asia.

I do not know if I mentioned this or not. Canada is a major exporter of several grains; durum, flax, yellow mustard, et cetera. A set-aside or a reduction of this production could raise the prices in the grains and oilseed sector.

The Europeans are moving away from specifically subsidizing a commodity and looking at what it costs to retain this lifestyle.

Préconisez-vous que votre programme remplace l'aide qui est actuellement offerte? Ou bien laissez-vous entendre qu'un tel programme s'ajouterait aux programmes existants?

M. Hildebrandt: Nous le considérons comme un complément. Nous ne savons pas si nous voulons qu'il soit classé dans la catégorie des programmes de soutien. Nous y voyons plutôt un plan stratégique de changement. Il faudrait conserver les programmes de soutien du revenu et les réexaminer. Il y aurait des changements une fois que les fonds seraient débloqués.

Vous verrez une différence entre la phase 1, dans le document original, et les montants prévus pour la phase 2 dans l'annexe. Vous verrez une grande différence. Dans la phase 1, les montants consacrés au retrait des terres étaient beaucoup plus élevés et considérés davantage comme une aide au secteur des céréales et des oléagineux.

Dans l'annexe, nous avons étendu la portée du programme à l'échelle nationale. C'est plus faisable puisque c'est lié à la productivité de la terre et davantage en ligne avec les montants que l'on peut escompter. Nous nous rendons compte par ailleurs que les autres programmes de soutien du revenu doivent demeurer.

Même avec les deux programmes, nous percevons encore le besoin de l'assurance-récolte. Nous appuyons un examen en profondeur des programmes de soutien du revenu qui existe actuellement. C'est une autre question, mais le programme ACRA ne fonctionne pas dans beaucoup de secteurs et dans beaucoup de régions. Injectons l'argent dans les secteurs qui sont durement éprouvés quand ils en ont besoin et n'allons pas gaspiller l'argent. Une partie de l'argent fédéral n'a pas été utilisé là où on en avait besoin.

Pour répondre à votre question, nous y voyons un programme séparé. Nous croyons que les programmes actuels doivent être réexaminés et modifiés.

Le vice-président: Quinze pays veulent se joindre au marché commun européen pour tirer profit des subventions versées aux agriculteurs. J'ignore si vous avez eu connaissance de l'annonce faite il y a deux mois. La Grande-Bretagne a décidé qu'elle ne pouvait plus se permettre de payer ces énormes subventions aux producteurs agricoles. Les Britanniques mettent donc sur pied un programme d'abandon des terres et un programme pour convertir les terres cultivées en sols herbagers, pour diverses raisons.

Avez-vous eu l'occasion d'examiner ce programme pour voir comment il se compare à ce que vous proposez?

M. Hildebrandt: Non, mais nous sommes au courant de ce qui se passe en Europe et en Asie.

J'ignore si je l'ai déjà dit, mais le Canada est un important exportateur de plusieurs céréales: blé dur, lin, moutarde, et cetera. Un programme d'abandon de terres ou de réduction de cette production pourraient faire monter les prix des céréales et des oléagineux.

Les Européens abandonnent graduellement les subventions visant des denrées précises et examinent combien il en coûte de

They are more or less considering what the average European makes and paying that to keep producers on the land.

I am not sure how they are addressing the rationalization within that. Rather than a specific grain or wheat subsidy, the Europeans are recognizing that they need producers and are paying them a basic salary. That salary is comparable to the average salary within the country.

The Deputy Chairman: I have one suggestion for the program. I am not one who has ever favoured any farmer receiving money to summer-fallow his land. I do not think that that is a proper answer of trying to make a set-aside program. I am hoping that the reward in your proposal for summer-fallow will be very low, and that the dollars for converting to grasses or some other means would be set higher to encourage that transition.

Mr. Hildebrandt: To remain in the status quo of grain and oilseed production, we will have to go back to the trough of the government. World projections change. We have incurred fluctuations as great as 63 per cent. The set-aside was an ounce of prevention rather than reacting after the fact.

Let us take some of this risk away from the farmer. Let's set aside some of this land. If we produce a little higher price in some commodities, that is good. Let us alleviate some of the problems that are out there and which will continue to be a tax payer's burden if we do not make some change.

We promote, in the set-aside, a green manure or a green fallow not a black fallow. We have come to recognize the black fallow as poor economics. Nevertheless, it takes 20 per cent of the risk out, allows some cash movement to do other things and allows a green manure plow down. That in turn takes some of the input costs out of the first 20 per cent of the second year. That is why the set-aside was created.

We put more emphasis on phase 2 and phase 3 of rationalization within the grain sector. Do not write that sector off. Let us have a little more constructive use of federal funds or provincial funds within that sector.

The Deputy Chairman: A word of caution is that we cannot depend on the amount of land that we put into summer-fallow to have an effect on the price of grains in this country. We are not going to be able to do that.

If you want to sell the set-aside program from an environmental perspective, it is going to be much more difficult if you include summer-fallow. Summer-fallow does not add any green to the environment. Second, one of the most economic ways to summer-fallow is to "chem-fallow." In that instance, instead of cutting down on the pollutants, you are adding to them. If you are going to have proper stewardship of your land, it is better to chem-fallow than to use a cultivator or a disker to work the land.

conserver ce mode de vie. Ils tiennent compte du revenu moyen des Européens et paient la somme en question pour que les producteurs restent dans leurs terres.

Je ne sais pas trop comment ils s'attaquent au problème de la rationalisation. Au lieu de subventions visant spécifiquement les céréales ou le blé, les Européens reconnaissent qu'il leur faut des producteurs et ils leur versent un salaire de base. Ce salaire est comparable au salaire moyen des travailleurs du pays en question.

Le vice-président: J'ai une suggestion à faire pour ce programme. Je n'ai jamais été en faveur de donner de l'argent à un agriculteur pour qu'il mette ses terres en jachère. Je ne pense pas que ce soit la bonne solution pour tenter d'encourager l'abandon des terres. J'espère que, dans votre programme, la prime versée pour les terres en jachère serait très faible et que les montants seraient plus élevés pour transformer les terres en question en prairies herbeuses ou autres vocations, afin d'encourager cette transition.

M. Hildebrandt: Pour maintenir le statu quo dans la production des céréales et des oléagineux, nous devons revenir à la manne de subventions gouvernementales. Les projections mondiales changent. Nous avons vu des fluctuations pouvant atteindre 63 p. 100. La mise de côté des terres, c'était une once de prévention au lieu de réagir après coup.

Enlevons à l'agriculteur une partie du poids de ce risque. Mettons de côté une partie des terres. Si nous produisons certaines denrées à des prix un peu plus élevés, c'est bon. Atténuons une partie du problème qui nous afflige et qui continuera d'imposer un fardeau aux contribuables si nous n'apportons pas des changements.

Nous préconisons, dans le cadre du programme de mise de côté des terres, l'engrais vert au lieu de la jachère. Nous avons fini par reconnaître que la pratique de la jachère est mauvaise sur le plan économique. Néanmoins, cela permet de supprimer 20 p. 100 du risque et dégage des liquidités pour faire autre chose, notamment l'engrais vert. Cela contribue aussi à réduire les intrants sur le premier cinquième de la deuxième année. C'est pourquoi le programme de mise de côté a été créé.

Nous mettons davantage l'accent sur les étapes deux et trois de la rationalisation dans le secteur céréalier. Nous n'avons pas renoncé complètement à ce secteur. Utilisons de façon un peu plus constructive les fonds fédéraux ou provinciaux dans ce secteur.

Le vice-président: Je fais une mise en garde: nous ne pouvons pas compter que les terres que nous mettons en jachère auront une incidence sur le cours des céréales dans notre pays. Nous ne serons pas en mesure d'obtenir ce résultat.

Si vous voulez convaincre les gens d'adopter le programme de mise de côté pour des raisons environnementales, ce sera beaucoup plus difficile si vous y incluez la jachère. En effet, les terres en jachère n'ajoutent aucune verdure à l'environnement. Deuxièmement, l'une des façons les plus rentables de mettre une terre en jachère est de procéder à la «jachère chimique». En pareil cas, on ajoute à la charge de polluant au lieu de la réduire. Si l'ont veut une bonne intendance de nos terres, c'est mieux de faire la jachère chimique que d'utiliser un cultivateur ou une charrue à disques pour travailler la terre.

If that program is to be adopted, we must be able to sell it. It will be much more difficult to sell it if we are increasing the number of sprays that are used.

Senator Stratton: I am curious about a couple of things. You said that you are having a terrible time because your credit has dried up. You say that you do not have any capital.

The Farm Credit Corporation Act is about to be amended. Will that help to alleviate your financial concerns?

Ms Oliver: Will they not require equity to loan you the money?

Senator Stratton: In your view, will it alleviate your problem? I hear that there is some money available in the private sector. I hear that some of the banks have money available and you can receive money if you need it. I do not believe that. If I were a banker, I would certainly have farmers on the low end of the lend-to totem pole.

It is interesting to talk about diversification. I am old enough to remember the trials and tribulations that we went through in Canada when we pumped money into regions to try to develop them. For the most part, those development efforts failed. Governments have been raked over the coals time and again for doing that. Thus, governments claim that it does not work. They tried and are now tired of being dumped on by the taxpayer for doing it.

You are saying now that we should develop these bonds. Do you have an idea that one could make sugar from cellulose. There is a classic example of that from Morris, Manitoba. That city went bankrupt taking many investors with it.

I am concerned that when someone gets the bonds, that someone deliberately declares bankruptcy. That is another version of what Senator Banks said.

Governments are then labelled with loaning, or giving, money to these groups or organizations that want to develop or diversify into new areas. Over the last 75 years, most of these occurrences have been total failures.

Western diversification, which our government instituted, has been relatively successful. In Manitoba, the money has been put to good use. I know of a Manitoba organization that has put money into the development of certain agricultural products. The researchers are working on it now, and hopefully that will succeed. It is not in the city of Winnipeg, but rather it is outside the city.

The venture capital companies will invest if the farmer can prove his case to them. That is what these private venture capital companies do. If you can prove your case to them, they will put in money. Why not rely on the private sector to develop these alternative systems? You have to prove that you are capable of doing this, and you have to prove that this is a viable alternative.

Si l'on veut que ce programme soit adopté, nous devons pouvoir convaincre les gens d'y adhérer. Ce sera beaucoup plus difficile si nous augmentons la quantité de produits chimiques utilisés.

Le sénateur Stratton: Je m'interroge sur certains aspects. Vous avez dit que vous avez énormément de difficultés parce que votre crédit est épuisé. Vous dites que vous n'avez aucun capital.

La Loi sur la société du crédit agricole sera bientôt modifiée. Cela aidera-t-il à atténuer vos préoccupations d'ordre financier?

Mme Oliver: Ne vont-ils pas exiger une garantie pour prêter de l'argent?

Le sénateur Stratton: À votre avis, cela va-t-il atténuer votre problème? J'entends dire qu'il y a de l'argent disponible dans le secteur privé. J'entends dire que certaines banques ont de l'argent disponible et que vous pouvez recevoir de l'argent si vous en avez besoin. Je n'en crois rien. Si j'étais banquier, je placerais certainement les agriculteurs très bas dans l'échelle des gens à qui prêter.

C'est intéressant de parler de diversification. Je suis assez vieux pour me rappeler les aléas et les avatars que nous avons connus au Canada quand nous injectons de l'argent dans des régions pour tenter de les mettre en valeur. Pour la plupart, ces efforts de développement ont échoué. Les gouvernements ont été échaudés à de nombreuses reprises dans ce domaine. C'est pourquoi les gouvernements prétendent que cela ne fonctionne pas. Ils ont essayé et ils en ont maintenant assez de se faire critiquer vertement par les contribuables pour cette raison.

Vous nous dites maintenant que nous devrions créer ces obligations. Vous tenez peut-être une idée pour faire du sucre à partir de la cellulose. Il y en a un cas classique à Morris, au Manitoba. La ville a fait faillite, emportant dans la ruine beaucoup d'investisseurs.

Je crains qu'une personne qui toucherait l'obligation pourrait délibérément se déclarer en faillite. C'est une autre version de ce que disait le sénateur Banks.

Les gouvernements se voient ensuite reprocher d'avoir prêté ou donné de l'argent à ces groupes ou organisations qui veulent diversifier leurs entreprises ou se lancer dans de nouveaux domaines. Depuis trois quarts de siècle, la plupart de ces entreprises ont été des échecs complets.

La diversification de l'Ouest, que notre gouvernement a créée, a relativement bien réussi. Au Manitoba, l'argent a été utilisé à bon escient. Je connais une organisation du Manitoba qui a injecté de l'argent dans la mise au point de certains produits agricoles. Les chercheurs y travaillent actuellement et il faut espérer que ce sera un succès. Ce n'est pas dans la ville de Winnipeg, mais plutôt à l'extérieur de la ville.

Les compagnies de capital de risque investiront si l'agriculteur peut leur prouver que son idée est rentable. C'est ce que recherchent ces entreprises de capital de risque. Si vous pouvez leur prouver que vous allez faire de l'argent, elles investissent. Pourquoi ne pas compter sur le secteur privé pour développer ces systèmes différents? Vous devez prouver que vous êtes capables

I am afraid that if the government ends up doing this, we will end up with one disaster after another.

Mr. Hildebrandt: I would like to clarify that this paper is the producers' hands on the steering wheel of the vehicle that the Government of Canada is already driving.

I am not telling you anything new. This is the direction that the federal government is taking for what they call the "Western Red Bread Basin." It is no longer viable to subsidize that. We have to change, and there has to be movement. We have developed that with a producer's interest at heart. We are prepared to do as much rationalization as possible. We are not suggesting this and then trying to sell it, but rather, we are suggesting that, as primary producers, we need to take hold of a part of that steering wheel, because we want the system to work to ensure that populations remain in rural Canada.

It is not a matter of selling something that has a history of not working. This is simply the direction. There was an announcement in the National Post, I believe yesterday, that there will be one more bailout to end all bailouts, but that it will be changed. We appreciate the need for change, and we are driving this as the producers directed us with their concerns and in mind as to how this change should come about.

Why do we not go to the private sector? Agri-Vision is looking at this, and we will meet with them on Friday. You have to appreciate, and I am sure that you do, that returns in most agriculture ventures, be they added-value or not, are not huge or quick in their turnaround times.

There are certainly other areas where private investors are able to reap a greater and faster return on their money. There are some limitations as well.

There are limitations regarding ethanol. There have to be changes made to the legislation that will allow more ethanol in the gas mix or that will allow the interprovincial marketing of ethanol. Private investors will not jump into those kinds of things. We are not here to sell the government on a program. We are trying to add our input to the direction in which the federal government is already headed. Our rural lifestyle is our main concern and that is why we are here.

Ms Olver: Farmers have a bigger stake in their investment than perhaps some of your previous ventures have had. If we are to set-aside that land and not reap any cash from it, we will need to get cash from it in some other way. Once we have the cash, we will be careful about the type of investments that we take on.

That is the difference. With my money, if I were to receive it, I would likely consider a mutual kind of investment. I would not put all my eggs in one basket, but I would invest in several different ventures, such as a private nursing home and something to do with agriculture.

de le faire et vous devez prouver que c'est une solution de rechange viable.

Je crains que si le gouvernement se lance là-dedans, nous nous retrouverons avec une suite ininterrompue de désastres.

M. Hildebrandt: Je voudrais préciser une chose: ce document, c'est la main du cultivateur sur le volant du véhicule que le gouvernement du Canada conduit déjà.

Il n'y a rien de neuf dans ce que je vous dis. C'est l'orientation qu'a prise le gouvernement fédéral pour ce qu'ils appellent le «Western Red Basin». Il n'est plus viable de subventionner cela. Il faut changer et il faut que cela débloque quelque part. Nous avons élaboré cela en prenant à coeur l'intérêt du producteur. Nous sommes prêts à faire le plus de rationalisation possible. Nous n'essayons pas de convaincre qui que ce soit de se charger du programme, nous disons plutôt que, en tant que producteur primaire, nous devons mettre la main au volant, parce que nous voulons que le système fonctionne pour garantir la pérennité de la population rurale au Canada.

Il ne s'agit pas de vendre quelque chose qui n'a jamais marché. C'est simplement une orientation. Je crois que c'est le National Post qui publiait hier un article où l'on disait qu'il y aurait un dernier paiement qui mettrait fin à la longue série de paiements aux producteurs, mais que tout sera changé ensuite. Nous sommes conscients du besoin de changer et nous présentons ceci sous l'impulsion des producteurs eux-mêmes et en tenant compte de la façon dont le changement devrait survenir.

Pourquoi ne pas nous adresser au secteur privé? Agri-vision examine cette possibilité et nous allons rencontrer ses représentants vendredi. Vous devez comprendre, et je suis sûr en fait que vous comprenez que le rendement dans la plupart des entreprises agricoles, qu'elles soient à valeur ajoutée ou non, n'est ni énorme ni rapide.

Il est certain que les investisseurs privés peuvent obtenir ailleurs un rendement plus attrayant et plus rapide. Il y a aussi certaines contraintes.

Il y a des contraintes pour ce qui est de l'éthanol. Il faut changer la loi pour permettre un pourcentage plus élevé d'éthanol dans l'essence ou encore pour permettre la vente interprovinciale de l'éthanol. Les investisseurs privés ne vont pas se lancer dans ces secteurs. Nous ne sommes pas ici pour convaincre le gouvernement d'adopter un programme. Nous essayons d'ajouter notre grain de sel à l'orientation que le gouvernement fédéral a déjà prise. Notre mode vie rural est notre principale préoccupation et c'est la raison de notre présence ici.

Mme Olver: Les agriculteurs ont plus en jeu dans leur investissement que ce n'était peut-être le cas de certains autres programmes. Si nous devons mettre une terre de côté sans en tirer un sou, il faudra trouver de l'argent ailleurs. Quand nous aurons l'argent, nous serons judicieux dans nos investissements.

C'est là la différence. Avec mon argent, si je le recevais, j'envisagerais probablement un investissement du type mutualiste. Je ne mettrais pas tous mes oeufs dans le même panier, mais j'investirais plutôt dans diverses entreprises, par exemple un foyer d'accueil privé et une autre entreprise dans le domaine de l'agriculture.

I believe that many farmers will not spend the money just because it is government money. They will consider it their money and they will be careful about spending it. That might be the difference.

Senator Stratton: Please appreciate that I am not trying to shoot down your ideas. I am more concerned about the history that we know to date. I agree with you that something must be done. The situation is desperate in the rural areas across Canada.

The other concern I have is how to sell this to the folks in the city? They are the people who are saying that the farmers have received enough; no more; and the private sector is essentially saying the same thing.

If you could come up with some definitive ideas for your diversification, it would help immensely. You do not have to give us specific ideas, but instead, general ideas that show us the potential for development. Right now, it is hard to imagine where the potential lies. If you could choose an area that is a fair distance from a major centre like Regina, Winnipeg or Calgary, what could you suggest as alternatives? Are there specific examples for any one region or town to ensure its survival?

You need to bring that information forward. By doing so, people could catch the magic of what you are trying to sell.

Ms Oliver: For example, coriander could be grown, harvested and pressed to produce an oil that is a great paint stripper. A local group wanted to initiate that, but the investment was not there. If we had 50 farmers, each with \$10,000, there would be enough money to build the plant. You have to couple that with a partnership, with a company such as CIL.

You cannot compete with those people. You have to build a product that they will use. We will probably need extra money to research that kind of thing so that we do not jump into something that we should not be doing.

The Deputy Chairman: It is now 10:30, and I know that we have questions remaining in the second round, but we did agree that we would end discussion at 10:30.

Thank you for coming. As you can see from the questions and from the number of senators we had to cut off, you have presented a very interesting issue before us. I want to thank you so much for doing that. I know that our committee will be meeting and seeing you both more often in the future.

We would like the balance of this meeting to be *in camera*.

The committee continued *in camera*.

Je ne crois pas que beaucoup d'agriculteurs vont dépenser l'argent uniquement parce que cela vient de la part du gouvernement. Ils considéreront que ces fonds leur appartiennent, et feront attention à la dépense. Voilà peut-être la différence.

Le sénateur Stratton: Comprenez bien que je n'essaie pas de critiquer vos idées. Je me préoccupe plutôt du bilan jusqu'à aujourd'hui. Je suis d'accord avec vous: il faut faire quelque chose. La situation est désespérée dans les régions rurales partout au Canada.

Mon autre préoccupation serait comment vendre cette idée aux citoyens? Selon eux, les agriculteurs en ont reçu assez; terminé; et le secteur privé dit essentiellement la même chose.

Si vous pouvez nous présenter des idées définitives quant à votre diversification, cela serait fort utile. Ce n'est pas nécessaire de nous fournir des idées précises, mais plutôt des idées générales qui nous montrent le potentiel pour le développement. Pour l'instant, c'est difficile d'imaginer où ce potentiel se trouve. Si vous étiez en mesure de choisir un territoire qui serait à une bonne distance d'un grand centre urbain, tel que Regina, Winnipeg ou Calgary, qu'est-ce que vous pourriez suggérer comme solution de rechange? Y a-t-il des exemples précis pour une région ou une ville particulière, afin d'assurer sa survie?

Il faudrait communiquer ces renseignements. De cette façon, les gens pourraient s'enthousiasmer pour l'idée que vous essayez de vendre.

Mme Oliver: Par exemple, on pourrait cultiver, récolter et presser la coriandre afin de produire de l'huile, un excellent décapant. Un groupe local voulait lancer ce projet, mais il n'avait pas les fonds nécessaires. Si l'on réunissait 50 agriculteurs, et que chacun investissait 10 000 \$, il y aurait suffisamment d'argent pour bâtir l'usine. Il faudrait que ce soit en partenariat avec une compagnie comme CIL.

On ne peut pas faire concurrence à ces gens. Il faut fabriquer un produit qu'ils utiliseront. Cela nécessitera probablement des fonds supplémentaires pour la recherche afin d'être certain de ne pas entamer un projet inopportun.

Le vice-président: Il est maintenant 10 h 30, et je sais qu'il reste des questions dans la deuxième ronde, mais nous avons convenu que la discussion se terminerait à 10 h 30.

Merci d'être venus. Vous voyez bien, à partir des questions et du nombre de sénateurs qui n'ont pas eu la parole, que vous nous avez présenté une question très intéressante. Je vous en remercie. Je sais que vous allez revenir voir notre comité plus souvent dans l'avenir.

Nous voulons que le reste de la réunion soit à huis clos.

La réunion se poursuit à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Agricultural Producers Association of Saskatchewan:

Terry Hildebrandt, President;
Cecilia Olver, Director.

Du Agricultural Producers Association of Saskatchewan:

Terry Hildebrandt, président;
Cecilia Olver, directrice.